

AKUMULATORSKA SNEŽNA FREZA

Villager VST 2820

Originalna navodila za uporabo



Pomembno! Pred uporabo preberite ta navodila.
Navodila za uporabo shranite.

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

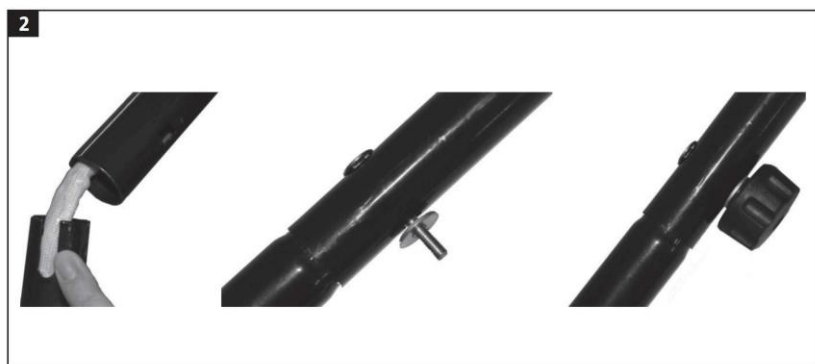
e-mail: info@villager.si

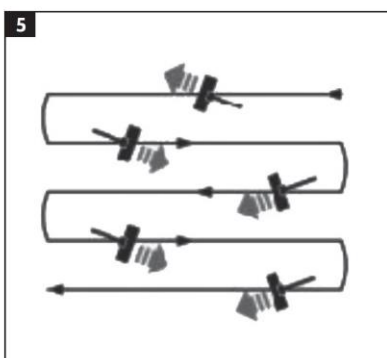
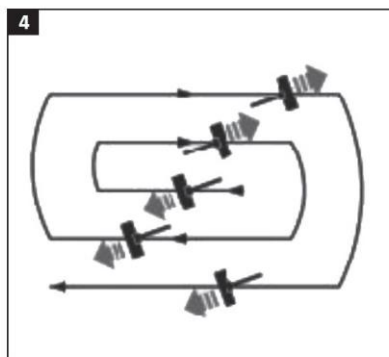
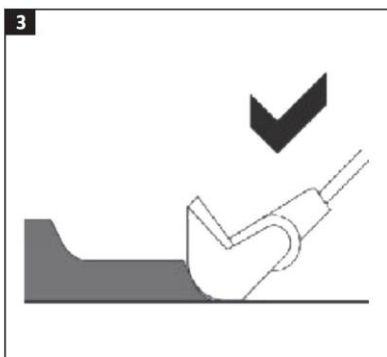
web: www.villager.si

web: www.villager.eu



PLEASE RECYCLE
WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)





SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA



OPOZORILO! Pred uporabo preberite navodila za uporabo in varnostna opozorila. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb.

Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.

Naziv "naprava" se uporablja za električne in akumulatorske naprave.

1) Varnost v delovnem območju

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno.** Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.
- b) **Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.
- c) **Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz delovnega območja.** Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

2) Električna varnost

- a) **Vtikači se morajo prilegati vtičnicam. Vtikača nikoli ne spreminjajte.** Pri vtičnicah z ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev. Uporaba ustreznih in nespremenjenih vtičakov zmanjša nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
- c) **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.
- d) **Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtičač.** Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara. Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote. Poškodovani in zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- e) **Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljševalne kable za zunanjo uporabo.** Uporaba ustreznih podaljševalnih kablov zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če uporabljate napravo v vlažnem območju, jo priključite na vir napajanja z zaščitno varovalko (RCD) saj to zmanjša nevarnost električnega udara.**

3) Osebna varnost

- a) **Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.**
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala. Uporabljajte zaščitno opremo, ki zmanjša nevarnost poškodb pri vrsti dela, ki ga opravljate; protiprašna maska, zaščitni čevlji z neдрsečim podplatom, čelada, zaščita za obraz in ušesa.**
- c) **Preprečite nezaželen zagon naprave. Preden priključite napajalni kabel/akumulator, se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate. Prenašanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb.**
- d) **Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključ, ki sta za nastavitve/namestitev. Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.**
- e) **Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju. To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.**
- f) **Nosite ustrezno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.**
- g) **Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati. Uporaba pribora za odstranjevanje prahu zmanjša nevarnosti in bolezni, ki nastanejo zaradi prevelike izpostavljenosti prahu.**

4) Pravilna uporaba in nega naprave

- a) **Naprave ne uporabljajte na silo. Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabljajte ustrezno napravo. Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.**
- b) **Naprave ne uporabljajte, če stikalo naprave ne vklopi ali izklopi. Če stikalo ne deluje, naprave ne uporabljajte. Nesite napravo na servis, kjer Vam bodo stikalo popravili.**
- c) **Pred nastavitvijo, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem vedno izključite napajalni kabel iz napajanja/odstranite akumulator. Preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.**
- d) **Naprave shranjujte izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave ali s temi navodili za uporabo. Naprave v rokah neizkušenih uporabnikov so zelo nevarne.**

- e) **Naprave vzdržujte.** Preverjajte poravnanoost in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti. *Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.*
- f) **Rezila morajo biti ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.
- g) **Napravo, pripomočke, nastavke, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Poleg tega upoštevajte še delovne pogoje in vrsto dela, ki ga opravljate. *Uporaba naprave za dela, ki niso opisana v teh navodilih, lahko povzroči nevarnost poškodb.*

5) Uporaba in shranjevanje akumulatorjev

- a) **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je predpisal proizvajalec.** *Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa akumulatorjev, lahko pri polnjenju drugega tipa akumulatorjev povzroči nevarnost požara.*
- b) **Naprave uporabljajte samo s predpisanimi akumulatorji.** *Uporaba drugih tipov akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb, požara ali eksplozije.*
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga shranjujte stran od ostalih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik akumulatorja.** *Kratek stik lahko povzroči nevarnost opeklin ali požara.*
- d) **Zloraba akumulatorja lahko povzroči iztekanje tekočine.** *Izogibajte se stiku s to tekočino. Če po nesreči pridete v stik s tekočino, območje stika takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, obiščite zdravnika. Razlita tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.*

6) Servis

- a) **Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja originalne nadomestne dele.** *To zagotavlja varno delovanje naprave.*

OPOZORILO!

- **Med delom obstaja nevarnost letečih predmetov, ki lahko povzročijo nevarnost poškodb lastnine ali telesnih poškodb.**
- **Med delom nosite osebno zaščitno obleko in čvrste čevlje.**
- **Redno preverjajte, če so vsi vijaki dobro priviti.** *Popravila in vzdrževalna dela lahko opravljate samo, ko je naprava izklopljena in akumulator odstranjen.*

USPOSABLJANJE

- Pazljivo preberite vsa navodila. Seznanite se z delovanjem naprave in z upravljanjem s stikali. Pred vsako uporabo preglejte napravo. Seznanite se s hitrim izklopom naprave v nujnih primerih.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili.
- Ostale osebe, otroci in živali se morajo odmakniti iz delovnega območja.
- Ves čas bodite pozorni in pazite, da med delom ne zdrsnete.

PRIPRAVA

- Pred delom preglejte delovno območje. Iz delovnega območja odstranite kamenje, igrače, žico, kosti, palice in druge trde predmete, ki jih lahko odnese z visoko hitrostjo.
- Nosite ustrezno zimsko obleko in čevlje z neдрsečim podplatom.
- Nikoli ne čistite snega s peščenih ali kamnitih površin. Napravo lahko uporabljate samo za čiščenje snega s trdih in gladkih površin.
- Nikoli ne opravljajte nastavitvev, ko je naprava vklopljena.
- Med uporabo, popraviljanjem, vzdrževanjem in nastavitvami nosite zaščitna očala.

PRED UPORABO

- Pred delom preglejte delovno območje in odstranite trde predmete.
- Iz delovnega območja odstranite kamenje, igrače, žico, kosti, palice in druge trde predmete, ki jih lahko odnese z visoko hitrostjo.
- Trdno držite napravo z obema rokama in napravo uporabljajte v pokončnem položaju.
- Ves čas bodite dovolj oddaljeni od drugih oseb, zidov, večjih ovir ali vozil.

UPORABA

- Naprave nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih.
- Z rokami ali nogami nikoli ne posegajte proti gibljivim delom. Ves čas bodite dovolj oddaljeni od odprtine za izmet.
- Pri delu ali pri prečkanju dovozov in poti bodite še posebej previdni. Bodite pozorni na okolico in skrite nevarnosti.
- Če udarite ob oviro, takoj izklopite napravo. Preglejte napravo za poškodbe in jih pred ponovno uporabo odpravite.
- Če začne naprava neobičajno vibrirati, jo takoj izklopite in ugotovite vzrok vibracij. Vibracije so običajno znak za napako.

- Pred pregledovanjem, čiščenjem, nastavitvami ali drugim delom vedno izklopite motor, odstranite vtikač iz vtičnice/akumulator in počakajte, da se vsi deli zaustavijo.
- Pri menjavi smeri na klancu bodite še posebej previdni.
- Pri premikanju v vzratni smeri bodite še posebej previdni.
- Nikoli ne uporabljajte naprave brez nameščenih ščitnikov ali s poškodovanimi ščitniki.
- Nikoli ne usmerjajte odprtine za izmet proti drugim osebam, živalim ali predmetom, ki jih lahko poškodujete. Otroci, ostale osebe in živali morajo biti dovolj oddaljeni.
- Ne preobremenjujte naprave in ne poskušajte odstraniti preveč snega v kratkem času.
- Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljavi.
- Ves čas imejte stabilno stojišče in bodite v ravnotežju. Trdno držite napravo z obema rokama. Nikoli ne tecite.
- Ne uporabljajte naprave v bližini avtomobilov ali oken.

ČIŠČENJE OHIŠJA ROTORJA

Upoštevajte spodaj opisana navodila:

- Izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice (odstranite akumulator).
- Počakajte 10 sekund, da se vsi deli popolnoma zaustavijo.
- Ohišje rotorja očistite z ustreznim orodjem. Nikoli ne čistite ali odstranjujte delov z rokami.

OPOZORILO!

Nikoli ne čistite ohišja rotorja z rokami. Ob stiku rok s snežno frezo obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Redno preverjajte pritrjenost spojev in privitost vijakov ter pregledujte napravo za poškodbe.
- Upoštevajte navodila, varnostna opozorila in navodila za shranjevanje.
- Nalepke z opozorilnimi simboli morajo biti čiste in nepoškodovane. Če se poškodujejo ali obrabijo, jih zamenjajte.
- Ko naprave ne uporabljate, jo shranite v suhem prostoru, izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb.

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATORJE IN POLNILNIKE

- Navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo akumulatorjev in polnilnika.
- Pred uporabo preberite ta navodila. Pri prodaji ali posojanju vedno priložite ta navodila.
- Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je predpisal proizvajalec. Drugi tipi akumulatorjev ali polnilnikov lahko povzročijo nevarnost eksplozije ali težjih telesnih poškodb.
- Polnilnik, akumulator ali naprava ne smejo biti izpostavljeni dežju ali vlagi.
- Uporabljajte samo opremo in pripomočke, ki jih je odobril proizvajalec. Uporaba drugih pripomočkov lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb.
- Kabel polnilnika namestite tako, da je zaščiten pred poškodbami in vas pri delu ne ovira.
- Podaljševalne kable uporabljajte samo, če je to nujno potrebno. Uporaba neustreznih podaljševalnih kablov lahko povzroči nevarnost požara ali električnega udara. Če morate uporabiti podaljševalni kabel, upoštevajte spodaj opisana navodila:
 - Vtikači na podaljševalnem kablu morajo biti enake oblike, velikosti in zmogljivosti, kot so vtikači na napajalnem kablu polnilnika.
 - Podaljševalni kabel mora biti pravilno priključen in nepoškodovan.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega polnilnika ali polnilnika s poškodovanim kablom ali vtikačem. Poškodovan polnilnik nesite na pooblaščen servis.
- Ne uporabljajte polnilnika, ki je bil izpostavljen udarcem, padcu ali poškodovanega polnilnika. Napajalni kabel lahko zamenjajo samo na pooblaščenih servisih.
- Polnilnika ne smete razstavljati. Popravila lahko opravljajo samo pooblašчени serviserji, ki uporabljajo originalne nadomestne dele. Poškodovani polnilniki, napajalni kabli ali vtikači povečajo nevarnost električnega udara.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odstranite vtikač iz vtičnice. Samo izklop polnilnika ne zadostuje.
- Odstranite vtikač iz vtičnice, ko polnilnika ne uporabljate.
- Ko akumulatorja ne uporabljate, ga shranjujte stran od ostalih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik akumulatorja. Kratek stik lahko povzroči nevarnost opeklin ali požara.

- Zloraba akumulatorja lahko povzroči iztekanje tekočine. Izogibajte se stiku s to tekočino. Če po nesreči pridete v stik s tekočino, območje stika takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, obiščite zdravnika. Razlita tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.

SIMBOLI

	Pred uporabo preberite ta navodila.
	V skladu z veljavnimi standardi in predpisi.
	Zagotovljena stopnja glasnosti.
	Nevarnost telesnih poškodb zaradi stika z gibljivimi deli. Roke in noge imejte ves čas dovolj odmaknjene od gibljivih delov.
	Nevarnost telesnih poškodb zaradi stika z gibljivimi deli. Nikoli ne čistite ohišja rotorja z rokami.
	Napravo odlagajte v skladu s predpisi.

TEHNIČNI PODATKI

Napetost	Enosmerna 18 V
Št. vrtljajev	2100 o/min
Razred zaščite	IPX1
Delovna širina	280 mm
Največja višina snega	150 mm
Največja oddaljenost izmetavanja	5 m
Stopnja zvočnega tlaka, L_{pA}	68 dB(A), K=3 dB(A)
Izmerjena stopnja glasnosti, L_{WA}	82 dB(A), K=3 dB(A)
Zagotovljena stopnja glasnosti, L_{WA}	90 dB(A), K=3 dB(A)
Vibracije	$a_n=1 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Masa	4,4 kg (brez aku.)

Nosite zaščito za sluh

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene v skladu s standardom. Vrednosti lahko uporabite za primerjavo z drugimi orodji in se lahko uporabljajo tudi za predhodno oceno izpostavljenosti. Navedene vrednosti so bile izmerjene v skladu s standardom EN 60745-1:2009.

OPOZORILO:

Vibracije med uporabo se lahko razlikujejo od zgoraj navedenih vrednosti, saj so odvisne od načina uporabe in drugih dejavnikov. Upoštevajte varnostna opozorila za zaščito uporabnika, ki so osnovana na predhodni oceni izpostavljenosti pri dejanskih pogojih uporabe naprave (upoštevajte vse dele delovnega cikla, kot je uporaba naprave v prostem teku in prenašanje izklopljene naprave).

OPIS (Slika 1)

1. Nosilec akumulatorja
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Ohišje motorja
4. Snežna freza
5. Varnostna matica za pritrditev zgornje in spodnje cevi
6. Varnostna matica za nastavitev ročaja
7. Ročaj
8. Varnostno stikalo

SESTAVLJANJE

SESTAVLJANJE ZGORNJE IN SPODNJE CEVI (Slika 2)

1. Vstavite kabel v cev in potisnite spodnjo cev v zgornjo.
2. Odprtine za vijake se morajo ujemati, da lahko v odprtino vstavite vijake. Pazite, da se kabel ne zatakne v odprtino za vijake.
3. Pritrdite zgornjo in spodnjo cev s priloženimi vijaki in maticami.

UPORABA

NAMESTITEV IN ODSTRANITEV AKUMULATORJA

- Potisnite akumulator v nosilec akumulatorja. Akumulator se mora zatakiniti (zasliši se "klik").
- Akumulator odstranite tako, da pritisnete gumb na akumulatorju in ga odstranite.

VKLOP IN IZKLOP

1. Pred vklopom preverite, če so vsi deli pravilno nameščeni in dobro pritrjeni ter na napravi ni orodja za namestitev. Preverite, če je ročaj pravilno pritrjen in akumulator napolnjen.
2. Potisnite varnostno stikalo naprej in istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop. Naprava je vklopljena, dokler je stikalo za vklop/izklop pritisnjeno.
3. Ko se naprava vklopi, lahko varnostno stikalo spustite. Napravo izklopite tako, da spustite stikalo za vklop/izklop.

ČIŠČENJE NEGA

1. Pred delom preglejte delovno območje. Iz delovnega območja odstranite kamenje, igrače, žico, kosti, palice in druge trde predmete, ki jih lahko odnese z visoko hitrostjo.
 2. Preverite, če so vsi deli (vijaki in matice) dobro pritrjeni in je naprava v dobrem stanju.
 3. Redno pregledujte snežno frezo za poškodbe.
 4. Odprtina za izmet mora biti usmerjena v varno smer. Nikoli ne usmerjajte odprtine za izmet proti sebi, drugim osebam ali predmetom.
 5. Izogibajte se čiščenju globokega snega. Sneg odstranjujte sproti, takoj ko zapade, saj to omogoča najboljše rezultate.
 6. Pred vklopom naprave rahlo dvignite snežno frezo.
 7. Nagnite napravo naprej, dokler se z rezilom freze ne dotaknete tal. Potiskajte sneg naprej z enakomerno hitrostjo, vendar dovolj počasi, da odstranite ves sneg s površine. Hitrost premikanja je odvisna od globine snega.
 8. Sneg odstranjujte na levo ali desno. Naprava naj bo rahlo nagnjena.
 9. Z napravo lahko odstranjujete sneg do globine 10 cm pri vsakem čiščenju. Če je sneg globlji, primite napravo za oba ročaja in napravo premikajte z nihajnimi gibi, da odstranite zgornjo plast snega. Potem lahko začnete s čiščenjem.
- Slika 3
10. Velike površine morate čistiti sistematično, da lahko odstranite ves sneg. Delovna shema preprečuje nabiranje snega na površinah, kjer ni zaželen.

Pot 1

Sneg odstranite na levo ali desno stran (kamor je možno). Na primer, na veliki površini je bolje začeti z delom na sredini (zgornja slika). Sneg odstranjujte z ene strani na drugo in ga izmetavajte v obe smeri.

Slika 4.

Pot 2

Če lahko sneg odstranjujete samo na eno stran poti ali steze, z delom začnite na nasprotni strani (odprtina za izmet mora biti usmerjena proti območju odstranjevanja snega).

Slika 5.

OPOMBA:

- Pri čiščenju snega s plošč (beton ipd.) ali z asfalta obstaja nevarnost poškodb ohišja naprave in snežne freze. Sneg odstranite tako, da pustite 1-2 centimetra snega na površini in s tem zaščitite napravo pred poškodbami. Ostanek snega lahko odstranite s soljo ali z lopato.
- Po koncu dela pustite napravo še nekaj časa vklopljeno, da gibljivi deli ne zamrznejo.
- Izklopite motor. Počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo. Odstranite akumulator in očistite sneg in led.

VZDRŽEVANJE

Po vsaki uporabo napravo dobro očistite. Prezračevalne odprtine morajo biti ves čas čiste.

SHRANJEVANJE

Napravo shranjujte v suhem prostoru, izven dosega otrok.

ODLAGANJE IN ZAŠČITA OKOLJA

Po koncu življenjske dobe odstranite akumulator z naprave. Akumulatorje, električne naprave in embalažo reciklirajte ločeno in jih odlagajte v skladu s predpisi. Naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke.



Ne odlagajte odpadnih akumulatorjev med ostale domače odpadke, ne uničujte jih z ognjem in ne vrzite jih v vodo. Hlapi in tekočina iz akumulatorja lahko škodujejo okolju.

Villager si pridržuje pravico do sprememb brez predhodnega obvestila. Če potrebujete nasvet, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave - stroja :

AKUMULATORSKA SNEŽNA FREZA Villager VST 2820

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

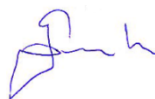
EN 60745-1:2009+A11

ISO 8437:1989+A1

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 01.02.2019.

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije
Zvonko Gavrilov



POWER SHOVEL

Villager VST 2820

Original operating instructions



Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

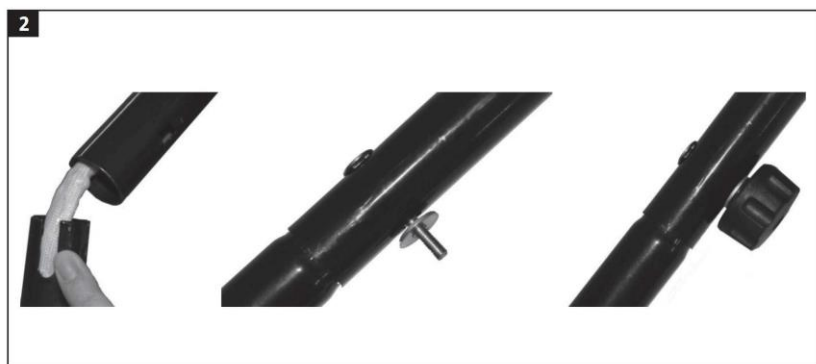
Fax: +386 82 051 181

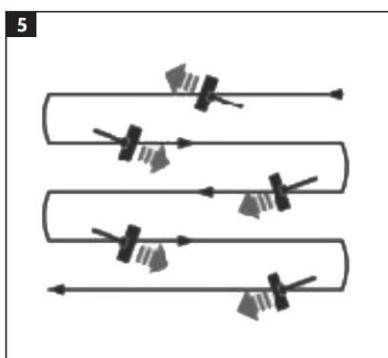
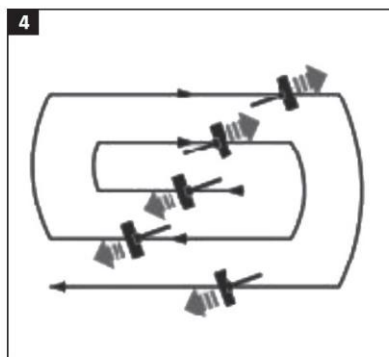
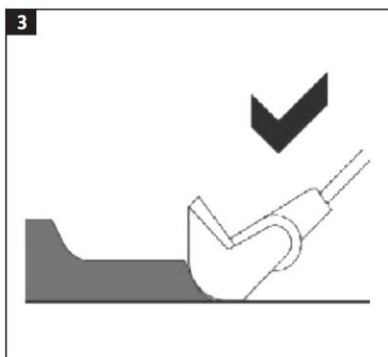
e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu







GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** *Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** *Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.*

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

WARNING!

- The machine can eject objects with great force, which can result in a risk of personal injury and/or material damage.
- Always wear suitable and safe clothes when working. Always wear suitable shoes when working with the machine
- Regularly check that all the screws are properly tightened. All maintenance and inspection must be carried out with the motor switched off. Remove the battery as well.

TRAINING

- Read all the instructions, safety instructions and all the warning labels on the machine before use. Familiarise yourself with the controls on the machine and how to use them. Learn how to stop the machine quickly and disengage the drive.
- Never allow children to use or go near the machine.
- Keep children, onlookers and pets away from the work area.
- Keep children, onlookers and pets away from the work area.
- Be careful to avoid slipping or falling when using the machine.

PREPARATIONS

- Carefully inspect the area where the machine is to be used and remove any doormats, toys, wires or other foreign objects.
- Wear suitable winter clothing. Wear non-slip shoes.
- Do not attempt to clear snow on gravel surfaces. The machine is only intended to be used on hard and smooth surfaces.
- Do not make any adjustments when the motor is running.
- Wear safety glasses during use and when making adjustments and/or repairs.

BEFORE USE

- Always check before starting the machine to see if there are any objects on the surface to be cleared.
- Remove any objects. Pieces of wood, stones and wires can damage the machine and cause personal injury.
- Always hold the machine with both hands and work in an upright safe posture.
- Always work at a safe distance from other persons, and keep at a safe distance from walls, large stones and vehicles.

HOW TO USE

- Do not use the machine indoors.
- Never put your hands or feet near, or under, rotating parts. Always keep at a safe distance from the ejector opening.
- Be careful when working on, or crossing entrances, roads, etc. Pay attention to traffic and hidden danger.
- Switch off the machine immediately if you run into something. Carefully check the machine and repair any damage before using it again.
- Switch off the machine immediately if it starts to vibrate abnormally. Identify the cause. Vibrations usually indicate a problem.

- Switch off the machine, pull out the plug, and wait until all moving parts have completely stopped before moving away, before moving the machine, before cleaning the rotor housing or ejector, and before cleaning, inspection, adjusting.
- Be very careful when changing direction on slopes.
- Be careful when reversing with the machine.
- Never use the machine if the guards or other safety devices are dismantled or damaged.
- Never point the ejector at people or animals, or at objects that can be damaged. Keep onlookers, especially children, and pets at a safe distance.
- Do not overload the machine by trying to remove too much snow too quickly.
- Only use the machine in daylight, or in good artificial lighting.
- Make sure you always have a firm footing and a firm grip on the handle. Never run with the machine.
- Never use the machine near cars, or windows, etc.

CLEARING THE ROTOR HOUSING

Follow the Instructions below to clear the rotor housing:

- Switch off the machine and pull out the plug.
- Wait 10 seconds to make sure that the snow screw has completely stopped.
- Use a suitable tool to clear the rotor housing and/or release the snow screw. Never use your hands.

WARNING!

Never clear the rotor housing with your hands. If your hands or feet come into contact with the snow screw there is a risk of serious personal injury.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Check at regular intervals that all unions are intact and properly tightened, and that the machine is in safe working condition.
- Follow all the instructions and safety instructions, including the storage instructions.
- Stickers with safety information and instructions must always be clean and legible. Replace them if necessary.
- When not in use, store the machine in a dry place out of the reach of children.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER AND BATTERY

- Keep these safety instructions in a safe place. These instructions contain important information for safe use of the battery.
- Read and follow the instructions and these safety instructions for the charger and battery before use. Make sure to hand over these instructions and safety instructions if the machine is handed over to another person.
- Prevent accidents by only charging the intended battery. Other types of batteries can explode and cause personal injury.
- Protect the charger, battery and the machine from moisture and water.
- Only use the accessories and attachments specified in the instructions. The use of other accessories or auxiliary equipment can result in a risk of personal injury.
- Make sure to route the charger cable in such a way that it cannot be stood on, tripped over, or otherwise put safety at risk.
- Only use an extension cable if it is absolutely necessary. The use of an unsuitable extension cable can result in a risk of fire or electric shock. Pay attention to the following if it is necessary to use an extension cable:
 - The plug on the extension cable must have the same shape, size and specifications as the plug on the charger.
 - The extension cable must be properly connected and undamaged.
- Never use a charger with a damaged power cord or defective plug. A defective power cord must be immediately repaired by a technician.
- Never use a charger that has been subjected to knocks, dropped, or otherwise damaged. Have the power cord repaired by a technician.
- Never dismantle the charger. Bring or send the charger to us for maintenance or repair. Incorrect installation can result in electric shock or fire.
- Prevent the risk of electric shock by pulling the plug on the charger out of the power point before maintenance or cleaning. It is not enough to just switch it off.
- Unplug the plug on the charger from the power point when the machine is not being charged.
- When not in use keep the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metal objects that can short circuit the terminals. A short circuit between the battery terminals can result in burn injuries or fire.
- Incorrect use can cause liquid to leak from the battery. Avoid contact with this liquid. Rinse with water after temporary contact. Seek medical attention if you splash your eyes. Leaking battery fluid can cause harmful irritation of the skin.

SYMBOLS

	Read the instructions before use.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Guaranteed sound power level.
	Risk of personal injury from moving parts. Keep your hands and feet away from rotating parts.
	Risk of personal injury from moving parts. Never clear the rotor housing with your hands.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	D.C. 18 V
Speed	2100 o/min
Protection rating	IPX1
Working width	280 mm
Max snow height	150 mm
Max ejection length	5 m
Sound pressure level, L_{pA}	68 dB(A), K=3 dB(A)
Measured sound power level, L_{WA}	82 dB(A), K=3 dB(A)
Guaranteed sound power level, L_{WA}	90 dB(A), K=3 dB(A)
Vibration level	$a_n=1 \text{ m/s}^2$, K=1.5 m/s^2
Weight	4,4 kg (without battery)

Always wear ear protection

The declared values for vibration and noise, which have been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 60745-1:2009.

WARNING:

The actual vibration and noise level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION (Fig 1)

1. Battery holder
2. Power switch
3. Motor housing
4. Snow screw
5. Lock knob, for locking top and bottom tube.
6. Lock knob, for adjusting support handle.
7. Support handle
8. Start inhibitor

ASSEMBLY**ASSEMBLY OF TOP AND BOTTOM TUBE (Fig 2)**

1. Press the cable in the tube and push the bottom tube in the top tube.
2. The screw holes should be opposite each other so that the screw easily goes through. Make sure that the cable does not catch in the screw holes.
3. Fix the top and bottom tube by inserting the supplied screw through the holes and tightening with the knob.

USE**INSERTION AND REMOVAL OF BATTERY**

- Push the battery in the battery holder. Make sure the battery clicks in place.
- The battery is removed by pressing the lock button on the battery. Pull out the battery.

STARTING AND SWITCHING OFF

1. Check before starting and using the machine that all the parts are properly fastened, that there are no tools on the machine, that the handle is fixed and the battery charged.
2. Start the battery powered shovel by pushing forward the small lock button (safety switch) on the top handle and pressing the start button at the same time. The battery powered shovel keeps working when the start button is pressed in.
3. After starting the machine, release the safety switch. Switch off the machine by releasing the power switch.

SNOW CLEARING

1. First check that there are no stones, rubbish, wires or other objects in the area where the snow is being cleared.
2. Check that all the assembly parts (nuts and screws etc.) are firmly tightened so that the machine is in safe working condition.
3. Check are regular intervals that the snow screw is not worn.
4. Point the snow ejector in a safe direction. Do not point the snow ejector at yourself, other persons or objects.
5. Clear snow frequently to prevent it getting too deep. Clear snow as soon as possible after a snowfall for the best results.
6. Lift up the snow screw a little before starting the machine.
7. Tilt forward the machine until the scraper blade touches the ground. Push forward the machine at a convenient speed, but slowly enough to clear all the snow from the ground. The forward speed will depend on the depth of snow.
8. Clear snow to the right or left by holding the machine at a slight angle.
9. The machine can handle a depth of snow of up to 10 cm in each sweep. If the snow is deeper, hold both handles and work with a sweeping or brushing movement. "Shave" off the top layer and make several sweeps.

Fig 3

10. Large areas need to be cleared with a definite working pattern to remove all the snow. The working pattern prevents snow accumulating where it is not wanted.

Pattern 1

Throw the snow to the right or left side (where possible). For example, on a long drive it is advantageous to start in the middle (top diagram). Clear paths from one end to the other and throw snow on both sides.

Fig 4.

Pattern 2

If snow can only be thrown on one side of the drive or path, start on the opposite side (with the snow ejector pointing to the throw area).

Fig 5.

NOTE:

- If all the snow is cleared down to the paving/asphalt this can scratch and damage the machine casing and snow screw. Leave one to two centimetres of snow on the ground to protect the machine. The rest of the snow can be removed with salt or a shovel.
- Allow the motor to run for a short while after the clearing is finished so that no moving parts freeze to the ground because of ice.
- Switch off the motor. Wait until all moving parts have stopped. Remove the battery and brush off any ice and snow.

MAINTENANCE

Carefully clean the machine after use. Make sure the ventilation openings are always free from debris.

STORAGE

Store the machine in a dry and safe place, out of the reach of children.

DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Take out the battery from the device and dispose of the battery, device, accessories and packaging material in dedicated locations where they will be treated and recycled in accordance with environmental protection standards. The device is not a community waste.



Do not dispose of batteries together with other community waste and do not throw them into fire (danger of explosion) or water. The batteries may harm the environment and human health - in case of leakage of hazardous liquids or vapors.

Villager reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

Declaration of Conformity

Pursuant to Directive 2006/42/EC on machine safety, Annex II A

Villager®

**Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Device description: **POWER SHOVEL Villager VST 2820**

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Harmonized and other standards:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

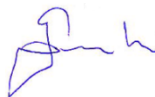
EN 60745-1:2009+A11

ISO 8437:1989+A1

Person responsible for technical documentation drafting: Zvonko Gavrilov,
company address Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place/date: Ljubljana, 01.02.2019.

Person authorized for statement drafting on behalf of the company
Zvonko Gavrilov



AKUMULATORSKI ČISTAČ SNEGA

Villager VST 2820

Originalno uputstvo za upotrebu



Važno! Pročitajte pažljivo uputstvo za upotrebu uređaja – pre početka korišćenja.

Sačuvajte ovo uputstvo na bezbednom mestu.

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

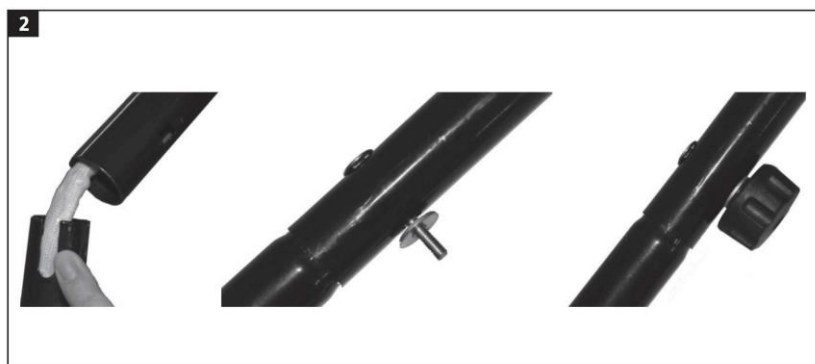
Fax: +386 82 051 181

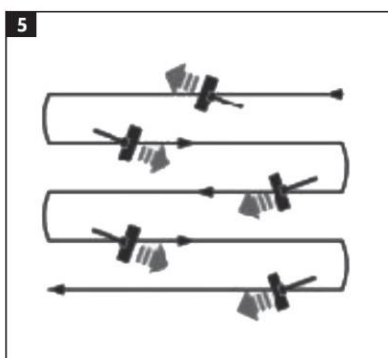
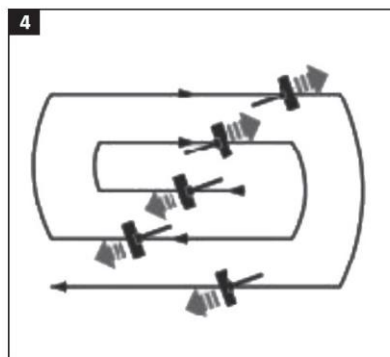
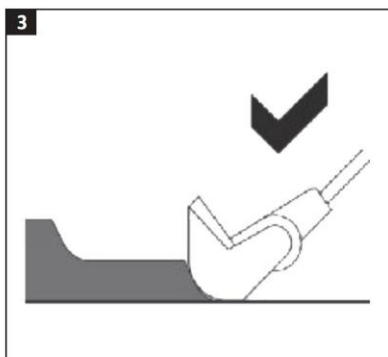
e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu







OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE UREDJAJE



UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sve instrukcije.

Ukoliko se ne budete pridržavali bezbednosnih upozorenja i instrukcija, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnog povredjivanja.

Sačuvajte sve bezbednosne propise i instrukcije za kasniju upotrebu.

Termin „električni alat“ u upozorenjima - se odnosi na Vaš uredjaj, koji radi priključen na napojnu mrežu kablom ili na baterijski (akumulatorski) bežični električni uredjaj.

1) Bezbednost radnog prostora

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** *Neuredan prostor za rad i mračan radni prostor doprinose nesrećnom slučaju i opasnostima od povredjivanja.*
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** *Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) **Držite decu i posmatrače na bezbednoj udaljenosti - dok radite sa električnim alatom.** *Ometanje može dovesti do toga - da izgubite kontrolu nad uredjajem.*

2) Električna bezbednost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.*
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** *Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.*
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi.** *Ukoliko voda prodre u uredjaj, to će povećati opasnost od električnog udara.*
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje uredjaja, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uredjaja.** *Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.*
- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu.** *Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.*

- f) **Ukoliko je rad sa električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbežan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD).** *Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Lična zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** *Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.*
- b) **Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** *Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjuje opasnost od ličnog povredjivanja.*
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju - pre nego što priključite uređaj na napojnu mrežu i/ili baterijski komplet, pre podizanja ili prenošenja uređaja.** *Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesrećan slučaj i povredjivanje.*
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) pre nego što uključite uređaj.** *Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uređaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.*
- e) **Nemojte se istežati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada.** *To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice - držite podalje od pokretnih delova.** *Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.*
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** *Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.*

4) Upotreba i čuvanje električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu.** *Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.*
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.*

- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili otkaçite i izvadite baterijski komplet iz uredjaja - pre bilo kakvog podešavanja uredjaja, zamene dodataka ili skladištenja uredjaja.** *Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.*
- d) **Skladištite električne uredjaje koje trenutno ne koristite - van domašaja dece i nemojte dopustiti osobama koje nisu upoznate sa električnim uredjajem ili ovim instrukcijama – da rukuju uredjajem.** *Električni uredjaji su opasni u rukama osoba koje nisu obučene za rad sa njima.*
- e) **Propisno održavajte električne alate.** Proverite da li su pokretni delovi propisno podešeni i da ne zaglavljuju i da nema nepropisno montiranih ili oštećenih delova. Proverite i ostale faktore koji utiču na funkcionalnost. **Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe.** *Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.*
- f) **Održavajte rezne alate oštirim i čistim.** *Propisno održavani rezni alati sa oštirim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.*
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** *Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.*

5) Upotreba i čuvanje baterijskih alata

- a) **Punjenje vršite samo sa punjačem koji je naznačen od strane proizvođača.** *Punjač koji je pogodan za jedan tip baterijskog kompleta može stvoriti opasnost od požara – ukoliko se koristi sa drugim baterijskim kompletom.*
- b) **Koristite električne alate samo sa posebno naznačenim baterijskim kompletima.** *Upotreba drugačijih baterijskih kompleta (baterija) - može predstavljati opasnost od povredjivanja i nastanka požara.*
- c) **Kada baterijski komplet (baterija) nije u upotrebi – držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, vijci ili ostali sitni metalni predmeti - koji mogu napraviti spoj sa jednog priključka na drugi.** *Kratko spajanje baterijskih priključaka može uzrokovati nastanak opekotina ili požara.*
- d) **U uslovima nasilne (grube) upotrebe, tečnost može biti izbačena iz baterije.** *Izbegnite kontakt. Ukoliko do kontakta slučajno dodje, isperite vodom. Ukoliko tečnost dodje u kontakt sa očima, uz to - zatražite medicinsku pomoć. Tečnost koja bude izbačena iz baterije - može uzrokovati iritaciju ili opekotine.*

6) Servisiranje

- a) Električni alat se sme servisirati samo u ovlašćenim servisnim centrima u kojima radi kvalifikovano osoblje i gde se koriste originalni rezervni delovi. To će osigurati da uređaj ostane bezbedan tokom upotrebe.

UPOZORENJE!

- Uređaj može odbaciti predmete velikom silom, a to može stvoriti opasnost od ličnog povredjavanja i/ili materijalne štete.
- Uvek obucite odgovarajuću zaštitnu odeću kada radite sa uređajem. Uvek nosite pogodne radne cipele – kada radite sa uređajem.
- Redovno proveravajte da li su svi vijci propisno dotegnuti. Sva održavanja i inspekcije moraju se obaviti dok je motor isključen. Takodje izvadite i bateriju.

VEŽBANJE

- Pročitajte sva uputstva i instrukcije, bezbednosne instrukcije i sve bezbednosne oznake na uređaju – pre upotrebe. Upoznajte se sa komandama na uređaju i naučite kako da ih koristite pravilno. Naučite kako da brzo zaustavite uređaj i kako da isključite pogon.
- Nikada nemojte dopustiti deci da koriste uređaj ili da mu prilaze.
- Decu, posmatrače i kućne ljubimce držite na bezbednoj udaljenosti od radnog prostora.
- Budite oprezni – kako biste izbegli mogućnost da se okliznete ili padnete – za vreme upotrebe uređaja.

PRIPREMA

- Pažljivo pregledajte prostor u kome će se koristiti uređaj i uklonite sve otirače, igračke, žice i ostala strana tela.
- Nosite odgovarajuću zimsku odeću. Takodje, nosite neklizajuće zimske cipele.
- Nemojte pokušavati da čistite sneg na površinama nasutim tucanikom ili šljunkom. Uređaj je namenjen samo za upotrebu na tvrdim i glatkim površinama.
- Nemojte vršiti podešavanja - dok motor radi.
- Nosite zaštitne naočare za vreme upotrebe i kada vršite podešavanja i/ili popravke.

PRE UPOTREBE

- Uvek pregledajte pre pokretanja uredjaja da biste se uverili da li ima predmeta na površini – koju treba očistiti.
- Uklonite sve predmete. Komadi drveta, kamenje i žice - mogu oštetiti uredjaj i izazvati lično povredjivanje.
- Uvek držite uredjaj sa obe ruke i radite u uspravnom, bezbednom položaju.
- Uvek radite na bezbednoj udaljenosti od ostalih osoba i držite bezbedno odstojanje od zidova, velikog kamenja i vozila.

KAKO DA KORISTITE UREDJAJ

- Uredjaj nemojte koristiti u unutrašnjim prostorijama.
- Nikada nemojte Vaše šake ili stopala stavljati blizu ili ispod obrtnih delova. Uvek se držite na bezbednoj udaljenosti od otvora za pražnjenje.
- Budite oprezni kada radite na ulazima, putevima – ili kada prelazite preko njih. Vodite računa o saobraćaju i skrivenim opasnostima.
- Odmah isključite uredjaj ukoliko naletite na nešto. Pažljivo pregledajte uredjaj i popravite sva oštećenja – pre ponovnog korišćenja uredjaja.
- Odmah isključite uredjaj - ukoliko počne abnormalno da vibrira. Identifikujte uzrok. Vibracije uglavnom ukazuju na neki prblem.
- Isključite uredjaj, izvucite utikač iz utičnice i sačekajte da se svi pokretni delovi u potpunosti zaustave – pre napuštanja uredjaja i ostavljanja bez nadzora, pre pomeranja, pre čišćenja rotorskog kućišta ili izbacivača i pre čišćenja, pregledanja ili podešavanja.
- Budite veoma oprezni kada menjate pravac na nagibima.
- Budite pažljivi kada idete unazad sa uredjajem.
- Nikada nemojte koristiti uredjaj – ukoliko su štitnici ili druga bezbednosna oprema uklonjeni ili oštećeni.
- Nikada nemojte usmeravati usmerivač ka ljudima ili životinjama niti ka objektima ili predmetima koji mogu biti oštećeni. Posmatrača, a naročito decu i kućne ljubimce – držite na bezbednoj udaljenosti.
- Nemojte preopterećivati uređaj pokušavajući da uklonite isuviše snega za kratko vreme.
- Uredjaj koristite samo pri dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- Obezbedite da uvek imate čvrsto stajalište (oslonac) i da čvrsto držite uredjaj na rukohvatima. Nikada nemojte trčati sa uredjajem.
- Uredjaj nikada nemojte koristiti u blizini automobila ili prozora i sl.

ČIŠČENJE KUĆIŠTA ROTORA

Pridržavajte se dole navedenih instrukcija da biste očistili kućište rotora:

- Isključite uredjaj i izvucite utikač iz utičnice (otkačite i izvadite bateriju).
- Sačekajte 10 sekundi da biste se uverili da se obrtni plug za sneg u potpunosti zaustavio.
- Koristite odgovarajući alat da biste očistili kućište rotora i/ili oslobodite plug za sneg. Nikada nemojte koristiti Vaše ruke.

UPOZORENJE!

Nikada nemojte raščičavati kućište rotora Vašim rukama. Ukoliko Vaše šake ili stopala dodju u kontakt sa plugom za sneg – postoji opasnost od ozbiljnog ličnog povredjivanja.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- U redovnim vremenskim intervalima proveravajte da li su svi spojevi neoštećeni i propisno dotegnuti i da li je uredjaj u bezbednom radnom stanju.
- Pridržavajte se svih instrukcija i bezbednosnih instrukcija, uključujući i instrukcije za skladištenje.
- Nalepnice sa bezbednosnim informacijama i instrukcijama moraju uvek biti čiste i čitljive. Zamenite ih ukoliko je neophodno.
- Kada nije u upotrebu, skladištite uredjaj na suvom mestu - koje je van domašaja dece i ostalih neovlašćenih osoba.

VAŽNE BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE ZA PUNJAČE I BATERIJE

- Čuvajte ove bezbednosne instrukcije na bezbednom mestu. Ove instrukcije sadrže važne informacije za bezbednu upotrebu baterija.
- Pročitajte i pridržavajte se instrukcija i ovih bezbednosnih instrukcija za punjač i bateriju – pre upotrebe. Ukoliko predajete (pozajmljujete, prodajete i sl.) ovaj uredjaj drugoj osobi, obavezno joj uz uredjaj predajte i ove instrukcije i bezbednosne instrukcije.
- Sprečite nesrećne slučajeve tako što ćete puniti samo baterije za koje je punjač namenjen. Drugačiji tipovi baterija mogu eksplodirati i izazvati lično povredjivanje.
- Zaštitite punjač, bateriju i uredjaj od vlage ili vode.
- Koristite samo opremu i dodatke koji su navedeni i preporučeni u instrukcijama od strane proizvođača. Upotreba drugačije ili pomoćne opreme može rezultovati opasnošću od ličnog povredjivanja.
- Osigurajte da kabal punjača položite na takav način - da ne može da se stane na njega, saplete na njega ili na neki drugi način ugrozi bezbednost.

- Produžni kabal koristite samo ukoliko je apsolutno neophodan. Upotreba neodgovarajućeg produžnog kabla može stvoriti opasnost od požara ili električnog udara. Ukoliko je ipak neophodna upotreba produžnog kabla, obratite pažnju na sledeće:
 - Utikač na produžnom kablju mora biti istog oblika, veličine i karakteristika kao i utikač na punjaču.
 - Produžni kabal mora biti propisno priključen i neoštećen.
- Nikada nemojte koristiti punjač sa oštećenim napojnim kablom ili sa defektnim utikačem. Defektan napojni kabal se odmah mora popraviti u ovlašćenoj servisnoj radionici.
- Nikada nemojte koristiti punjač koji je bio izložen udarcima, ukoliko je bio ispušten ili na neki drugi način oštećen. Napojni kabal treba da bude popravljen u ovlašćenoj servisnoj radionici.
- Nikada nemojte rasklapati punjač. Ukoliko je potrebno održavanje ili popravka punjača – odnesite ga u ovlašćenu servisnu radionicu. Nepropisna montaža može dovesti do električnog udara ili požara.
- Sprečite opasnost od električnog udara tako što ćete izvući utikač punjača iz utičnice pre početka održavanja ili čišćenja. Nije dovoljno samo isključiti punjač.
- Izvucite utikač punjača iz utičnice kada se uređaj ne puni.
- Kada nije u upotrebi, držite bateriju udaljenu od spajalica za papir, novčića, ključeva, eksera, vijaka i ostalih metalnih predmeta - koji mogu kratko spojiti priključke. Kratak spoj između baterijskih priključaka može dovesti do opekotina ili izazivanja požara.
- Nepropisna upotreba može izazvati da tečnost istekne iz baterije. Izbegnite kontakt sa ovom tečnošću. Nakon slučajnog privremenog kontakta - isperite vodom. Zatražite medicinsku pomoć ukoliko Vam prsne u oči. Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože.

SIMBOLI

	Pročitajte instrukcije pre upotrebe.
	Odobreno u skladu sa relevantnim direktivama.
	Garantovani nivo zvučne snage.
	Opasnost od ličnog povredjivanja od strane pokretnih delova. Držite Vaše šake i stopala na bezbednoj udaljenosti od pokretnih delova.
	Opasnost od ličnog povredjivanja - zbog pokretnih delova. Nikada nemojte čistiti kućište rotora Vašim rukama.
	Odstranite proizvod koji je završio svoj životni vek - u skladu sa lokalnim propisima.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Nominalni napon	Jednosmerni 18 V
Brzina	2100 o/min
Klasa zaštite	IPX1
Radna širina	280 mm
Maksimalna visina snega	150 mm
Maksimalna udaljenost izbacivanja	5 m
Nivo zvučnog pritiska, L_{pA}	68 dB(A), K=3 dB(A)
Izmereni nivo zvučne snage, L_{WA}	82 dB(A), K=3 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage, L_{WA}	90 dB(A), K=3 dB(A)
Nivo vibracija	$a_h=1 \text{ m/s}^2$, K=1.5 m/s^2
Težina	4,4 kg (bez baterija)

Uvek nosite zaštitu sluha

Deklarisane vrednosti za vibracije i buku, koje su izmerene standardizovanim test metodama, mogu se upotrebiti za poredjenje različitih alata jednih sa drugima i za preliminarnu procenu izloženosti. Vrednosti merenja su utvrđene u skladu sa EN 60745-1:2009.

UPOZORENJE:

Stvarni nivoi buke i vibracija za vreme upotrebe električnih uređaja - mogu se razlikovati od naznačene maksimalne vrednosti, u zavisnosti od toga - kako se uređaj koristi i od vrste materijala koji se obradjuje. Zato je neophodno utvrditi koje mere predostrožnosti je neophodno preduzeti da bi se zaštitio korsinik – zasnovane na proceni izloženosti u stvarnim uslovima upotrebe (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vreme kada je uređaj isključen i kada je na praznom hodu posle vremena pokretanja).

OPIS (Slika 1)

1. Nosač baterije
2. Prekidač uključčenja
3. Kućište motora
4. Plug za sneg
5. Sigurnosna navrtka za završljivanje gornje i donje cevi.
6. Sigurnosna navrtka za podešavanje oslonog rukohvata.
7. Osloni rukohvat
8. Inhibitor starta

SKLAPANJE**SKLAPANJE GORNJE I DONJE CEVI (Slika 2)**

1. Pritisnite kabal u cev i gurnite donju cev u gornju cev.
2. Otvori za vijke treba da budu jedan nasuprot drugom, tako da vijak lako prolazi kroz njih. Uverite se da kabal ne bude uklješten u otvorima za vijke.
3. Fiksirajte gornju i donju cev ubacivanjem dostavljenih vijaka kroz otvore i dotezanjem navrtki.

UPOTREBA**UBACIVANJE I VADJENJE BATERIJE**

- Gurnite bateriju u nosač baterije. Uverite se da je baterija škljocnula (kliknula) na svom mestu.
- Baterija se vadi pritiskanjem završljujućeg dugmeta na bateriji. Izvadite bateriju.

POKRETANJE I ISKLJUČIVANJE

1. Proverite pre startovanja i upotrebe uređaja - da li su svi delovi propisno dotegnuti, da nema zaostalih alata na uređaju, da je rukohvat fiksiran i da je baterija napunjena.
2. Pokrenite baterijski čistač snega guranjem napred malog dugmeta blokade (zaštitni prekidač) na gornjem rukohvatu i pritiskanjem startnog dugmeta istovremeno. Baterijski čistač snega (akumulatorska lopata za sneg) nastavlja da radi – kada je pritisnuto startno dugme.
3. Nakon startovanja uređaja, otpustite zaštitni prekidač. Isključite uređaj – otpuštanjem prekidača uključivanja.

ČIŠČENJE NEGA

1. Najpre proverite da ne bude kamenja, odpadaka, žica ili drugih predmeta u prostoru gde se čisti sneg.
 2. Proverite da li su svi delovi za sklapanje (navrtke i vijci itd.) čvrsto dotegnuti, tako da uređaj bude u bezbednom stanju za rad.
 3. U redovnim vremenskim intervalima proveravajte da nije došlo do pohabanosti pluga za sneg.
 4. Usmerite izbacivač snega u bezbednom pravcu. Nemojte usmeravati izbacivač snega prema sebi, niti prema drugim osobama ili predmetima.
 5. Čistite sneg često – kako biste sprečili da postane isuviše dubok. Očistite sneg što je pre moguće nakon padanja – da biste dobili najbolje rezultate.
 6. Podignite plug za sneg malo – pre pokretanja uređaja.
 7. Nagnite napred uređaj dok nož-strugač ne dodirne zemlju. Gurajte napred uređaj prikladnom brzinom, ali dovoljno sporo – da se očisti sav sneg sa zemlje. Brzina kretanja napred će zavisiti od dubine snega.
 8. Čistite sneg na desno ili na levo, držeći uređaj pod malim uglom.
 9. Uređaj može podneti dubinu snega do 10 cm pri svakom čišćenju. Ukoliko je sneg dublji, držite obe ručice i radite sa pokretima metlanja ili četkanja. Obrišite gornji sloj i naćinite nekoliko ćišćenja.
- Slika 3
10. Velike površine moraju se ćistiti sa taćno definisanim putanjama za uklanjanje svog snega. Radna šema sprećava nagomilavanje snega tamo gde nije poželjan.

Putanja 1

Izbacijte sneg sa desne ili leve strane (gde je moguće). Na primer, na dugaćkoj putanji prednost je zapoćeti u sredini (gornji dijagram). Ćistite putanju sa jednog kraja na drugi i izbacujte sneg na obe strane.

Slika 4.

Putanja 2

Ukoliko se sneg moće izbacivati samo na jednu stranu puta ili staze, zapoćnite na suprotnoj strani (sa izbacivaćem snega usmerenim ka prostoru izbacivanja).

Slika 5.

NAPOMENA:

- Ukoliko se sneg čisti na stazi sa pločama (behaton i sl.) ili sa asfalta to može izgrebati i oštetiti kućište uredjaja i pluga za sneg. Ostavite jedan ili dva centimetra snega na zemlji da biste zaštitili uredjaj. Ostatak snega se može ukloniti pomoću soli ili lopate.
- Pustite motor da radi neko kratko vreme nakon što završite čišćenje, tako da se pokretni delovi ne smrznú (ne zalede) na zemlji - zbog leda.
- Isključite motor. Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave. Izvadite bateriju i očerkajte sav sneg i led.

ODRŽAVANJE

Pažljivo očistite uredjaj nakon upotrebe. Obezbedite da ventilacioni otvori uvek budu očišćeni od otpadaka.

SKLADIŠTENJE

Uredjaj skladištite na suvom i bezbednom mestu, van domašaja dece.

ODSTRANJIVANJE I ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Izvadite bateriju iz uredjaja i odnesite bateriju, uredjaj, opremu i pakovanja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz domaćinstva.



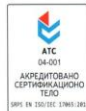
Li-Ion

Nemojte odstranjivati baterije zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu naneti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti iscuru.

Villager zadržava pravo da napravi izmene, bez prethodne napomene. U slučaju nedoumice ili potrebe za savetom i sl. - obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici.



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET Niš
Акционерско друштво за испитивање квалитета КВАЛИТЕТ Ниш
Joint-stock company for quality testing KVALITET Niš



SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI Broj: P07190309800
CERTIFICATE OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: AKUMULATORSKI ČISTAČ SNEGA
Product:

Oznaka tipa/modela: VST 2820
Type:

Robna marka: Villager
Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O.
Manufacturer: SLOVENIJA

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Dokument: 50093336 001 od 09.08.2017.
Document:

Izdat od: TUV Rheinland (SHANGHAI) Co., Ltd.
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve referentnih standarda koji su navedeni u spisku standarda 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 25/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the referent standards cited in list of standards of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji uticu na usaglašenost sa navedenim tehničkim propisom i/ili standardom moraju se prijaviti "Kvalitet" a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention technical regulation and/or standard, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 22.07.2019. 21.07.2024.



Generalni direktor

Vladimir Vukašinić, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine :

AKUMULATORSKI ČISTAČ SNEGA Villager VST 2820

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11

ISO 8437:1989+A1

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 01.02.2019.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

АКУМУЛАТОРЕН СНЕГОРИН

Villager VST 2820

Оригинални инструкции за употреба



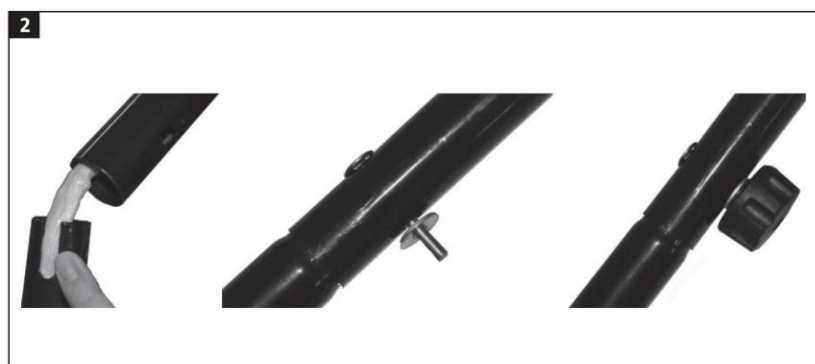
Важно! Прочетете внимателно ръководството за употреба, преди да започнете да го използвате.

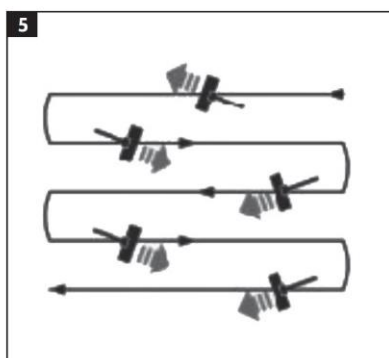
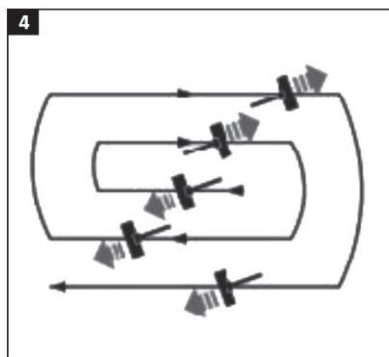
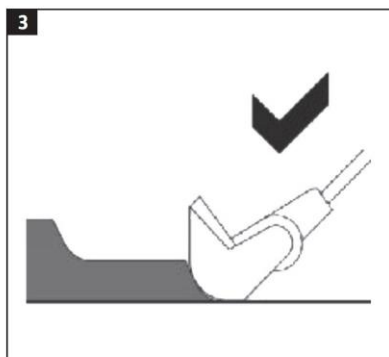
Съхранявайте това ръководство на сигурно място.

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051 180
Fax: +386 82 051 181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
web: www.villager.eu







ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Ако не спазвате предупрежденията и инструкциите, може да възникне токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички инструкции за последваща употреба.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията - се отнася за Вашето устройство, което при работа е свързано към електрическото захранване чрез кабел или има батерийно (акумулаторно) електрическо устройство.

1) Сигурност на работното пространство

- a) **Поддържайте работното си пространство чисто и добре осветено.** Неподредените работни бюра и тъмното работно пространство допринасят за възникването на злополуки.
- b) **Не работете с електрическия инструмент в експлозивна атмосфера - като наличие на запалими течности, газове и прах.** Електрическият инструмент произвежда искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- c) **Дръжте децата и наблюдателите на безопасно разстояние - докато работите с електрическия инструмент.** Обструкцията може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на гнездата.** Не модифицирайте щепселите по никакъв начин. Не използвайте адаптери (контакти за адаптери) със заземен електрически инструмент. Непроменените щепсели и съответните гнезда ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт с тялото си със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници и т.н.** Съществува повишен риск от токов удар - ако тялото Ви е заземено.
- c) **Не излагайте електроинструмента на дъжд или влага.** Ако водата проникне в устройството, това ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не се отнасяйте грубо към кабела.** Никога не използвайте кабела за преместване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части. Огънат или повреден кабел - увеличава риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за използване на открито.** *Използването на подходящ удължителен кабел, предназначен за използване на открито - намалява риска от токов удар.*
- f) **Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте защитата на мрежата, в която е инсталиран превключвателят (устройство за остатъчен ток - RCD).** *Превключвателят намалява риска от токов удар.*

3) Лична безопасност

- a) **Останете предпазливи, следвайте това, което правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрическия инструмент.** *Не използвайте инструмента, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Миг на невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.*
- b) **Винаги използвайте лични предпазни средства и защитни очила.** *Защитна екипировка като маска за прах, нехлъзгащи защитни обувки, твърда шапка или защита на ушите, използвана при подходящи условия - ще намали риска от нараняване.*
- c) **Не допускайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е изключен (в положение off) - преди да поставите батерийния комплект.** *Носенето на инструмента с пръст върху превключвателя или поставянето на комплект батерии в инструмента с включен превключвател - може да доведе до злополука.*
- d) **Преди да включите бормашината, премахнете от нея инструментите за настройка (ключове и т.н.).** *Ключ или друг инструмент, оставен върху въртящата се част на бормашината, може да доведе до наранявания.*
- e) **Не се протягайте. Поддържайте правилно положение на краката си и равновесие по всяко време.** *Правилното положение на краката и равновесието позволяват по-добър контрол върху инструмента при неочаквани ситуации.*
- f) **Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Съберете и подвържете дългите си коси. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части.** *Широкото облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат уловени от движещите се части.*
- g) **Ако е възможно да прикрепите оборудване за всмукване и събиране на прах към устройството, уверете се, че устройството е включено и използвано правилно.** *Използването на такова оборудване намалява риска от случайни аварии - причинени от прах.*

4) Използване и грижи за електроинструмента

- a) **Не претоварвайте инструмента. Използвайте подходящ инструмент за избраното от Вас предназначение.** *Подходящият инструмент ще свърши работата по-добре и безопасно - ако се използва в диапазона, за който е проектиран.*
- b) **Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва (ON) или изключва (OFF).** *Всеки инструментът, който не може да бъде управляван с помощта на превключвателя е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или изключете и извадете батерията от уреда - преди каквито и да било настройване, подмяна добавки на устройството за съхранение.** *Такива превантивни защитни мерки намаляват риска от случайно стартиране на инструмента.*
- d) **Електроинструмента, който е изключен - складирайте на място, недостъпно за деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с принципа на работа на този инструмент, или не са прочели инструкциите - да работят с него.** *Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени хора.*
- e) **Поддържайте внимателно електроинструмента.** Проверете за неизправност или заглушаване на движещи се части, счупване на частите или други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди следващата употреба. *Много нещастни случаи са причинени от лоша поддръжка на електроинструмента.*
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове - имат по-малък шанс за заглушаване и е по-лесно да се контролират такива инструменти.*
- g) **Използвайте електроинструмент, аксесоари и т.н. в съответствие с тези инструкции - като се вземат предвид условията на работа и работата, която трябва да се свърши.** *Използването на електрически инструмент за задания, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

5) Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- a) **Зареждайте само със зарядно устройство, одобрено от производителя.** *Зарядно устройство, което е подходящо за един тип комплект батерии, може да бъде опасно за пожар - когато се използва с друг комплект батерии.*
- b) **Използвайте електрически инструменти само със специално зададен комплект батерии.** *Използването на всяка друга батерия може да създаде опасност от нараняване или пожар.*
- c) **Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети, напр кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети - те могат да предизвикат съединение.** *Късото съединение на батерията може да предизвика изгаряния или пожар.*
- d) **При някои обстоятелства течността може да бъде изхвърлена от акумулатора. Избягвайте контакт. Ако случайно дойдете в контакт, изплакнете с вода. Ако течността дойде в контакт с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ.** *Течността, изхвърлена от акумулатора, може да доведе до дразнене или изгаряния.*

6) Сервиз

- a) **Необходимо е електроинструментът да се обслужва от квалифицирано лице в упълномощен сервиз - използвайки идентични резервни части.** *Това ще гарантира поддържането на безопасността на електрическите уреди.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредът може да изхвърли предмети с голяма скорост, което може да създаде риск от нараняване и/или материални щети.
- Винаги носете подходящо защитно облекло при работа с устройството. Винаги носете подходящи работни обувки - когато работите с него.
- Редовно проверявайте дали всички винтове правилно са монтирани. Всички поддръжка и проверки трябва да се извършват, докато двигателят е изключен. Също така извадете батерията.

УПРАЖНЕНИЕ

- Прочетете всички указания и инструкции, инструкции за безопасност и всички предпазни мерки на устройството - преди да започнете да го използвате. Запознайте се с командите на Вашето устройство и се научете как да ги използвате правилно. Научете как бързо да спрете устройството и как да го изключите.
- Никога не позволявайте на децата да използват устройството или да имат достъп до него.
- Дръжте децата, наблюдателите и домашните любимци на безопасно разстояние от работната зона.
- Бъдете внимателни - за да избегнете възможността за подхлъзване или падане - по време на използването на устройството.

ПОДГОТОВКА

- Внимателно проверете мястото, където ще се използва устройството, и отстранете всички препятствия, играчки, жици и други чужди тела.
- Носете подходящо зимно облекло. Също така носете зимни обувки, които не се подхлъзват.
- Не се опитвайте да почиствате повърхности насипани с дробен камък или чакъл. Устройството е предназначено за употреба само на твърди и гладки повърхности.
- Не извършвайте настройки - докато двигателят работи.
- Носете предпазни очила за употреба и при регулиране и/или ремонт.

ПРЕДИ ПОЛЗВАНЕТО

- Проверете преди пускането на устройството, за да видите дали има някакви предмети на повърхността, които трябва да бъдат почистени.
- Премахнете всички елементи. Дървесина, камъни и жици - те могат да повредят оборудването Ви и да причинят телесна повреда.

- Винаги дръжте устройството с двете ръце и работете в изправено, безопасно положение.
- Винаги работете безопасно далеч от други хора и пазете безопасно разстояние между стените, големите камъни и превозните средства.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО

- Не използвайте устройството в закрити помещения.
- Никога не поставяйте ръцете или краката близо до или под работните части. Винаги пазете безопасно разстояние от изходния отвор. Бъдете внимателни, когато работите във входовете, по пътеките - или когато преминете през тях. Водете сметка за трафика и скритите опасности.
- Изключете устройството веднага, ако срещнете нещо. Внимателно проверете уреда и отстранете всяка повреда - преди отново да започнете да го използвате.
- Изключете устройството незабавно - ако започне необичайно да вибрира. Идентифицирайте причината. Вибрациите най-често подсказват, че съществува някаква причина.
- Изключете устройството, извадете щепсела от устройството и изчакайте всички движещи се части напълно да спрат - преди да напуснете устройството и да го оставите без надзор, преди почистването на роторния корпус или насочвателя за сняг и преди почистването, оглеждане.
- Бъдете много внимателни, когато сменят посоката на наклона.
- Внимавайте, когато се движите назад с устройството.
- Никога не използвайте устройството - ако щитовете или друго предпазно оборудване са отстранени или повредени.
- Никога не насочвайте насочвателя да изхвърля сняг към хора или животни, нито към предмети, които могат да бъдат повредени. Наблюдателите, особено децата и домашните любимци - дръжте на безопасно разстояние.
- Не претоварвайте устройството, като се опитвате да премахнете много сняг за кратко време.
- Използвайте устройството само когато имате дневна светлина или с добро изкуствено осветление.
- Уверете се, че винаги стоите стабилно на земята (че имате здрава опора) и дръжте устройството здраво за ръкохватката. Никога не пускайте устройството.
- Никога не използвайте устройството близо до автомобили или прозорец и т.н.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОРПУСА И РОТОРА

Спазвайте инструкциите по-долу, за да почистите корпуса на ротора:

- Изключете уреда и изключете щепсела от контакта (изключете и извадете батерията).
- Изчакайте 10 секунди, за да се уверите, че въртящия се плуг за сняг е напълно спрял.
- Използвайте подходящия инструмент, за да почистите корпуса на ротора и/или освободете плуга за сняг. Никога не използвайте Вашите ръце.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никога не почиствайте корпуса на ротора с ръце. Ако ръцете или краката Ви влязат в контакт сплуга за сняг - съществува риск от сериозно нараняване.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

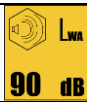
- На равни интервали от време проверявайте дали всички съединения са неповредени и правилно затегнати и че устройството е в безопасно работно състояние.
- Спазвайте всички инструкции и инструкции за безопасност, включително инструкции за съхранение.
- Стикерите с информация и инструкции за сигурност трябва винаги да са чисти и четливи. Сменете ги, ако е необходимо.
- Когато не се използва, съхранявайте устройството на сухо - на място, недостъпно за деца и други неупълномощени лица.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ

- Пазете тези инструкции за безопасност на сигурно място. Тези инструкции съдържат важна информация за безопасно използване на батериите.
- Прочетете и следвайте указанията и тези инструкции за безопасност на зарядното устройство и батерията - преди употреба. Ако предадете (дадете на заем, продадете и т.н.) това устройство на друго лице, трябва освен това да предоставите тези указания и инструкции за безопасност.
- Предотвратете инциденти чрез зареждане само на батериите, за които е предназначено зарядното устройство. Различните видове батерии могат да експлодират и да причинят телесни повреди.
- Защитете зарядното устройство, батерията и устройството от влага или вода.

- Използвайте само оборудването и аксесоарите, изброени и препоръчани в инструкциите на производителя. Използването на друго или използването на спомагателно оборудване, може да доведе до нараняване.
- Уверете се, че кабелът на зарядното устройство е поставен по такъв начин, че да не може да се стъпва върху него, да се спънете от него, или по друг начин да застраши Вашата безопасност.
- Използвайте удължителния кабел само ако е абсолютно необходимо. Използването на неправилен удължителен кабел може да създаде риск от пожар или токов удар. Ако обаче е необходимо използването на удължителен кабел, обърнете внимание на следното:
 - Щепселът на удължителния кабел трябва да бъде с еднаква форма, размер и характеристики като щепсела на зарядното устройство.
 - Удължителният кабел трябва да бъде правилно свързан и неповреден.
- Никога не използвайте зарядно устройство с повреден захранващ кабел или дефектен щепсел. Дефектните захранващи кабели трябва да се поправят незабавно в оторизиран сервиз.
- Никога не използвайте зарядно устройство, което е било ударено, ако е било изпуснато или по друг начин повредено. Захранващият кабел трябва да се поправи в упълномощен сервиз.
- Никога не разглобявайте зарядното устройство. Ако се нуждаете от поддръжка или ремонт на зарядното устройство - занесете го в оторизиран сервизен център. Неподходящият монтаж може да доведе до токов удар или пожар.
- Предотвратете риска от токов удар, като изключите щепсела от контакта преди започване на поддръжката или почистването. Не е достатъчно просто да изключите зарядното устройство.
- Изключете щепсела на зарядното устройство от контакта, когато устройството не се зарежда.
- Когато не се използва, дръжте батерията далеч от кламери за хартия, монети, ключ, пирон, винт и други метални предмети - които могат да предизвикат съединение. Кратка връзка между клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- Неправилното използване може да доведе до изтичане на течността от батерията. Избягвайте контакт с тази течност. След случайно временен контакт изплакнете с вода. Попитайте за медицинска помощ, ако пръсне в очите Ви. Течности, които излизат от батерията, могат да предизвикат дразнене на кожата.

Символи

	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Одобрена в съответствие със съответните директиви.
	Гарантирано ниво на звукова мощност .
	Опасност от нараняване от движещи се части. Дръжте ръцете и краката си на безопасно разстояние от движещите се части.
	Опасност от нараняване - поради подвижни части. Никога не почиствайте корпуса на ротора с ръце.
	Отстранете продукта, който вече не за експлоатация - в съответствие с местните разпоредби.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинално напрежение	Постоянен 18 V
Скорост	2100 o/min
Клас на защита	IPX1
Работна ширина	280 mm
Максимална височина на снега	150 mm
Максимално разстояние за изхвърляне	5 m
Ниво на звуково налягане, L_{pA}	68 dB(A), K=3 dB(A)
Измерено ниво на звукова мощност, L_{WA}	82 dB(A), K=3 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност, L_{WA}	90 dB(A), K=3 dB(A)
Ниво на вибрациите	$a_n=1 \text{ m/s}^2$, K=1.5 m/s^2
Тегло	4,4 kg (bez baterija)

Винаги носете защита за слуха

Декларираните стойности за вибрации и шум, измерени чрез стандартизирани методи за изпитване, могат да се използват за сравняване на различни инструменти и за предварителна оценка на експозицията. Стойностите на измерването се определят съгласно EN 60745-1:2009.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Действителните нива на шум и вибрации по време на използване на електрически уреди - могат да се различават от определената максимална стойност, в зависимост от начина на използване на устройството и вида на материала, който ще се обработва. Следователно е необходимо да се определят какви предпазни мерки трябва да се вземат, за да се защити потребителя - въз основа на оценката на експозицията в реалните условия на употреба (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например времето, когато устройството е изключено и когато работи на празен ход.

ОПИСАНИЕ (Фигура 1)

1. Държач за батерия
2. Превключвател за включване
3. Корпус на двигателя
4. Плуг за сняг
5. Предпазна гайка за заключване на горната и долната тръба.
6. Предпазна гайка за регулиране на опорната ръкохватка.
7. Опорна ръкохватка
8. Инхибитор на старта

МОНТАЖ

МОНТАЖ НА ГОРНАТА И ДОЛНАТА ТРЪБА (Фигура 2)

1. Натиснете кабела в тръбата и бутнете долната тръба в горната тръба.
2. Отворите за гайките трябва да са един срещу друг, така че винтът да се движи лесно през тях. Уверете се, че кабелът не е притиснат в отворите за винтове.
3. Фиксирайте горната и долната тръба, като поставите доставените винтове през отворите и затегнете гайките.

УПОТРЕБА

СЛАГАНЕ И ВАДЕНЕ НА БАТЕРИИТЕ

- Бутнете батерията в държача на батерията. Уверете се, че батерията е щракнала на място си.
- Батерията се поставя чрез натискане на бутона за заключване на батерията. Извадете батерията.

НАЧАЛО И ИЗКЛЮЧВАНЕ

1. Проверете преди пускането и използването на устройството - дали всички части са правилно навити, няма резервни инструменти на устройството, че дръжката е фиксирана и батерията е заредена.
2. Стартирайте акумулаторното устройство за почистване на сняг, като натиснете напред малкия заключващ бутон (защитен превключвател) в горната ръкохватка и едновременно натиснете бутона за стартиране. Акумулаторното устройство за почистване на сняг (акумулаторната лопата за почистване на сняг) продължава да работи - ако е натиснат бутона за стартиране.
3. След стартиране на уреда освободете защитния превключвател. Изключете устройството - освободете превключвателя на захранването.

ПОЧИСТВАНЕ НА СНЯГ

1. Първо проверете дали няма камъни, отпадъци, жици или други предмети в района на почистването на сняга.
 2. Уверете се, че всички сгъваеми части (гайки и болтове и т.н.) са здраво залепени, така че устройството да е в безопасно състояние за работа.
 3. На равни интервали от време на време проверявайте дали не е настъпило износване на плуга.
 4. Насочете снегорина в безопасна посока. Не насочвайте снегорин към Вас, нито към други хора или предмети.
 5. Почиствайте често снега - за да не му позволите да стане дълбок. Почистете снега възможно най-скоро след падане - за да получите най-добри резултати.
 6. Повдигнете плуга за сняг малко - преди да пуснете уреда в действие.
 7. Наклонете устройството напред, докато ножа-стъргача не докосне земята. Натиснете напред устройството с подходяща скорост, но достатъчно бавно - за да изчистите целия сняг от земята. Скоростта на движението напред ще зависи от дълбочината на снега.
 8. Почистете снега отдясно или наляво, като държите устройството под малък ъгъл.
 9. Устройството може да издържи дълбочината на снега до 10 см при всяко почистване. Ако снегът е по-дълбок, дръжте двете дръжки и работете с почистване или с метене. Избършете горния слой и направете няколко почиствания.
- Фигура 3
10. Големите площи трябва да се почистват с точно дефинирани пътища, за да се отстрани снегът. Работната схема предотвратява натрупването на сняг, когато това не е желателно.

Въпроси 1

Разместете снега отдясно или наляво (където е възможно). Например, когато пътеката е дълга предимството е да се започне от средата (горната диаграма). Почистете пътя от единия до другия край и хвърляйте сняг от двете страни. Фигура 4.

Въпроси 2

Ако снегът може да бъде изхвърлен само от едната страна на пътя или пътеката, започнете от другата страна (със снегорин, насочен към зоната на изхвърляне). Фигура 5.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако снегът се почиства от пътека с плочки (behaton и т.н.) или с асфалт, тя може да надраска и повреди тялото на устройството и плуга на снегорина. Оставете един или два сантиметра сняг на земята, за да защитите устройството. Останалата част от снега може да се отстранят с помощта на сол или лопата.
- Оставете двигателя да работи за кратко време след като приключите с почистването, така че движещите се части да не замръзнат (да не се заледят) на земята - поради леда.
- Изключете двигателя. Изчакайте, докато всички движещи се части спрат. Извадете батерията и почистете сняга и лед от него.

ПОДДРЪЖКА

След употреба внимателно почистете уреда. Старайте се вентилационните отвори винаги да са почистени от отпадъци.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте уредто на сухо и безопасно място, далеч от деца.

ОТСТРАНЯВАНЕ И ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Извадете батерията от устройството и отнесете батерията, оборудването и опаковката - на места, където ще бъдат третирани и рециклирани в духа на опазване на околната среда. Устройството не принадлежи към битовите отпадъци.



Не изваждайте батериите заедно с други домакински отпадъци и не ги изхвърляйте в огън (опасност от експлозия) или вода. Батериите могат да причинят увреждане на околната среда и човешкото здраве - ако има изтичане на отровни изпарения или течности.

Villager си запазва правото да прави промени без предизвестие. В случай на съмнение или нужда от съвет и друго - свържете се с оторизиран сервизен център.

Декларация за съответствие

Спрямо Директива 2006/42/ЕС за безопасност на машините, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на машината:

АКУМУЛАТОРЕН СНЕГОРИН Villager VST 2820

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

- Директива 2006/42/ЕС за безопасност при машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост
- Директивата 2011/65/EU, (EU) 2015/863 относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Унифицирани и други стандарти:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11

ISO 8437:1989+A1

Отговорен производител и оторизирано лице за съхранение на техническата документация: Звонко Гаврилов, със седалище на адреса на фирма Villager ООД, ул. "Каюхова" 32 P, 1000 Любляна, Словения

Място / дата: Любляна, 01.02.2019.

Упълномощен представител на производителя
Zvonko Gavrilov

AKUMULATORSKI ČISTAČ SNIJEGA

Villager VST 2820

Originalne upute za uporabu



Važno! Pročitajte pažljivo upute za uporabu naprave – prije početka korištenja.

Sačuvajte ove upute na sigurnom mjestu.

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

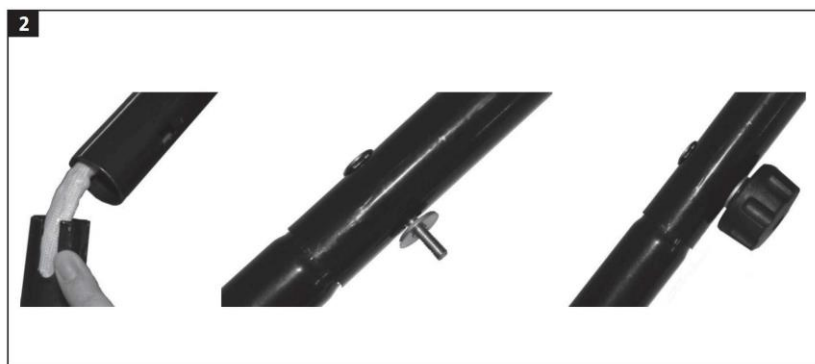
e-mail: info@villager.si

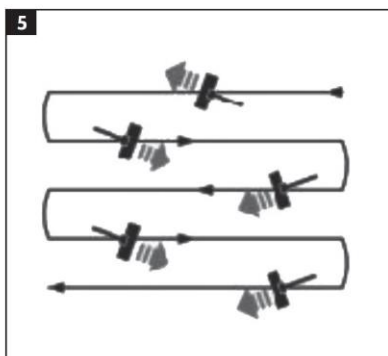
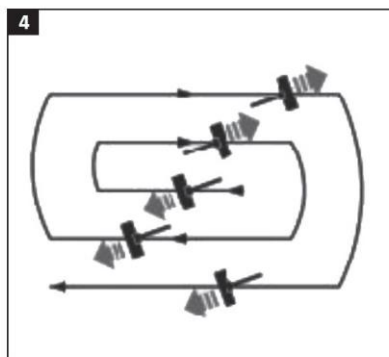
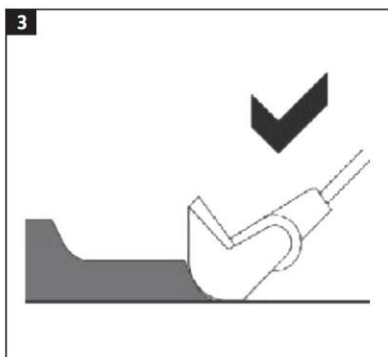
web: www.villager.si

web: www.villager.eu



PLEASE RECYCLE
WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)





OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE NAPRAVE



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve naputke.

Ukoliko se ne budete pridržavali sigurnosnih upozorenja i naputaka, može doći do električnog udara požara i/ili ozbiljnog ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne propise i instrukcije za kasniju uporabu.

Termin „električni alat“ u upozorenjima - se odnosi na Vašu napravu, koja radi priključena na napojnu mrežu kablom ili na baterijsku (akumulatorsku) bežičnu električnu napravu.

1) Sigurnost radnog prostora

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** *Neuredan prostor za rad i mračan radni prostor pridonose nesretnom slučaju i opasnostima od ozljeđivanja.*
- b) **Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisutnost zapaljivih tečnosti, plinova i prašine.** *Električni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) **Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti dok - radite s električnim alatom.** *Ometanje može dovesti do toga da - izgubite kontrolu nad napravom.*

2) Električna sigurnost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modificirati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) s uzemljenim električnim alatom.** *Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.*
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski štednjaci, frižideri i sl.** *Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše tijelo uzemljeno.*
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi.** *Ukoliko voda proдре u napravu, to će povećati opasnost od električnog udara.*
- d) **Nemojte grubo postupati s kablom. Nemojte nikada kabel koristiti za prenošenje naprave, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabel držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova naprave.** *Upetljan ili oštećen kabel - povećava rizik od električnog udara.*

- e) **Kada radite s električnim alatom vani, koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku uporabu.** *Uporaba odgovarajućeg produžnog kabela namijenjenog za vanjsku uporabu - smanjuje opasnost od električnog udara.*
- f) **Ukoliko je rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbježan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualna strujna naprava - RCD).** *Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Osobna zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite što radite i koristite zdrav razum - dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** *Trenutak nepozornosti dok radite s električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
- b) **Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** *Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uvjetima - smanjit će opasnost od osobnog ozljeđivanja.*
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju - prije nego li priključite napravu na utičnicu napojnu mrežu ili na baterijski komplet, prije podizanja ili prenošenja naprave.** *Nošenje naprave s prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu naprave kod koje je prekidač u On položaju – može izazvati nesretan slučaj i ozljeđivanje.*
- d) **Uklonite sve alate za postavku (npr. ključeve) prije nego li uključite napravu.** *Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na okretnom dijelu naprave – može izazvati nanošenje tjelesnih ozljeda.*
- e) **Nemojte se istežati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vrijeme rada.** *To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) **Odjenite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Vašu kosu, odjeću i rukavice - držite podalje od pokretnih dijelova.** *Odjeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.*
- g) **Ukoliko je na napravu moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** *Korištenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesretnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.*

4) Uporaba i čuvanje električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primjenu.** *Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i sigurnije - ako se koristi u opsegu za koji je projektiran.*

- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** *Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.*
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili otkachite i izvadite baterijski komplet iz naprave - prije bilo kakvih postavki naprave, zamjene dodataka ili skladištenja naprave.** *Ovakve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od nenamjernog pokretanja električnog alata.*
- d) **Skladištite električne naprave koje trenutačno ne koristite - van dosega djece i nemojte dopustiti osobama koje nisu upoznate s ovom električnom napravom ili ovim napucima – rukovati napravom.** *Električne naprave su opasne u rukama osoba koje nisu obučene za rad s njima.*
- e) **Propisno održavajte električne alate.** *Provjerite da li su propisno urađene postavke pokretnih dijelova i da ne zaglavljuju i da nema nepropisno montiranih ili oštećenih dijelova. Provjerite i ostale čimbenike koji utječu na funkcionalnost. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije slijedeće uporabe. Mnogi nesretni slučajevi prouzročeni su lošim održavanjem električnog alata.*
- f) **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** *Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolirati takve alate.*
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu s ovim napucima - uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** *Korištenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namijenjen - može dovesti do opasnih situacija.*

5) Uporaba i čuvanje baterijskih alata

- a) **Punjenje vršite samo s punjačem koji je naznačen od strane proizvođača.** *Punjač koji je pogodan za jedan tip baterijskog kompleta može stvoriti opasnost od požara – kada se koristi s drugim baterijskim kompletom.*
- b) **Koristite električne alate samo s posebno naznačenim baterijskim kompletima.** *Uporaba drugačijih baterijskih kompleta (baterija) - može predstavljati opasnost od ozljeđivanja i nastanka požara.*
- c) **Kada baterijski komplet (baterija) nije u uporabi – držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, čavli, vijci ili ostali sitni metalni predmeti - koji mogu napraviti spoj s jednog priključka na drugi.** *Kratko spajanje baterijskih priključaka može prouzročiti nastanak opekline ili požara.*

- d) **U uvjetima nasilne (grube) uporabe, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbjegnite kontakt. Ukoliko do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ukoliko tečnost dođe u kontakt s očima, uz to - zatražite medicinsku pomoć. Tečnost koja bude izbačena iz baterije - može prouzročiti iritaciju ili opekline.**

6) Servisiranje

- a) **Električni alat se smije servisirati samo u ovlaštenim servisnim centrima u kojima radi kvalificirano osoblje i gdje se koriste originalni zamjenski dijelovi. To će osigurati da naprava ostane sigurna tijekom uporabe.**

UPOZORENJE!

- **Naprava može odbaciti predmete velikom silom, a to može stvoriti opasnost od osobnog ozljeđivanja i/ili materijalne štete.**
- **Uvijek obucite odgovarajuću zaštitnu odjeću kada radite s napravom. Uvijek nosite pogodne radne cipele – kada radite s napravom.**
- **Redovito provjeravajte da li su svi vijci propisno zategnuti. Sva održavanja i inspekcije moraju se obaviti dok je motor isključen. Također izvadite i bateriju.**

VJEŽBANJE

- Pročitajte sve upute i naputke, sigurnosne naputke i sve sigurnosne oznake na napravi – prije uporabe. Upoznajte se s komandama na napravi i naučite kako ih koristiti pravilno. Naučite kako brzo zaustaviti napravu i kako isključiti pogon.
- Nikada nemojte dopustiti djeci koristiti napravu ili da joj prilaze.
- Djecu, promatrače i kućne ljubimce držite na sigurnoj udaljenosti od radnog prostora.
- Budite oprezni – kako bi izbjegli mogućnost okliznuti se ili pasti – za vrijeme uporabe naprave.

PRIPREMA

- Pozorno pregledajte prostor u kome će se koristiti naprava i uklonite sve otirače, igračke, žice i ostala strana tijela.
- Nosite odgovarajuću zimsku odjeću. Također, nosite neklizajuće zimske cipele.
- Nemojte pokušavati čistiti snijeg na površinama nasutim tucanikom ili šljunkom. Naprava je namijenjena samo za uporabu na tvrdim i glatkim površinama.
- Nemojte raditi postavke - dok motor radi.
- Nosite zaštitne naočale za vrijeme uporabe i kada radite postavke i/ili popravke.

PRIJE UPORABE

- Uvijek pregledajte prije pokretanja naprave da biste se uvjerali da li ima predmeta na površini – koju treba očistiti.
- Uklonite sve predmete. Komadi drveta, kamenje i žice - mogu oštetiti napravu i izazvati osobno ozljeđivanje.
- Uvijek držite napravu s obje ruke i radite u uspravnom, sigurnom položaju.
- Uvijek radite na sigurnoj udaljenosti od ostalih osoba i držite sigurno odstojanje od zidova, velikog kamenja i vozila.

KAKO KORISTITI NAPRAVU

- Napravu nemojte koristiti u unutarnjim prostorijama.
- Nikada nemojte Vaše šake ili stopala stavljati blizu ili ispod okretnih dijelova. Uvijek se držite na sigurnoj udaljenosti od otvora za pražnjenje.
- Budite oprezni kada radite na ulazima, putevima – ili kada prelazite preko njih. Vodite računa o prometu i skrivenim opasnostima.
- Odmah isključite napravu ukoliko naletite na nešto. Pozorno pregledajte napravu i popravite sva oštećenja – prije ponovnog korištenja naprave.
- Odmah isključite napravu - ukoliko počne abnormalno vibrirati. Identificirajte uzrok. Vibracije uglavnom ukazuju na neki problem.
- Isključite napravu, izvucite utikač iz utičnice i sačekajte da se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustave – prije napuštanja naprave i ostavljanja bez nadzora, prije pomjeranja, prije čišćenja rotorskog kućišta ili izbacivača i prije čišćenja, pregledanja ili postavki.
- Budite vrlo oprezni kada mijenjate pravac na nagibima.
- Budite pozorni kada idete unatrag s napravom.
- Nikada nemojte koristiti napravu – ukoliko su štitnici ili druga sigurnosna oprema uklonjeni ili oštećeni.
- Nikada nemojte usmjeravati usmjerivač k ljudima ili životinjama niti k objektima ili predmetima koji mogu biti oštećeni. Promatrače, a naročito djecu i kućne ljubimce - držite na sigurnoj udaljenosti.
- Nemojte preopterećivati napravu pokušavajući ukloniti isuviše snijega za kratko vrijeme.
- Uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju.
- Osigurajte da uvijek imate čvrsto stajalište (oslonac) i da čvrsto držite napravu na rukohvatima. Nikada nemojte trčati s napravom.
- Uređaj nikada nemojte koristiti u blizini automobila ili prozora i sl.

ČIŠĆENJE KUĆIŠTA ROTORA

Pridržavajte se dolje navedenih naputaka da biste očistili kućište rotora:

- Isključite napravu i izvucite utikač iz utičnice (otkačite i izvadite bateriju).
- Sačekajte 10 sekundi da biste se uvjerali da se okretni plug za snijeg u potpunosti zaustavio.
- Koristite odgovarajući alat da biste očistili kućište rotora i/ili oslobodite plug za snijeg. Nikada nemojte koristiti Vaše ruke.

UPOZORENJE!

Nikada nemojte raščičavati kućište rotora Vašim rukama. Ukoliko Vaše šake ili stopala dođu u kontakt s plugom za snijeg – postoji opasnost od ozbiljnog osobnog ozljeđivanja.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- U redovitim vremenskim intervalima provjeravajte da li su svi spojevi neoštećeni i propisno dotegnuti i da li je naprava u sigurnom radnom stanju.
- Pridržavajte se svih naputaka i sigurnosnih naputaka, uključujući i naputke za skladištenje.
- Naljepnice sa sigurnosnim informacijama i napucima moraju uvijek biti čiste i čitljive. Zamijenite ih ukoliko je neophodno.
- Kada nije u uporabi, skladištite napravu na suhom mjestu - koje je van dosega djece i ostalih neovlaštenih osoba.

VAŽNI SIGURNOSNI NAPUCI ZA PUNJAČE I BATERIJE

- Čuvajte ove sigurnosne naputke na sigurnom mjestu. Ovi napuci sadrže važne informacije za sigurnu uporabu baterija.
- Pročitajte i pridržavajte se naputaka i ovih sigurnosnih naputaka za punjač i bateriju – prije uporabe. Ukoliko predajete (pozajmljujete, prodajete i sl.) ovu napravu drugoj osobi, obavezno joj uz napravu predajte i ove naputke i sigurnosne naputke.
- Spriječite nesretne slučajeve tako što ćete puniti samo baterije za koje je punjač namijenjen. Drugačiji tipovi baterija mogu eksplodirati i izazvati osobno ozljeđivanje.
- Zaštitite punjač, bateriju i napravu od vlage ili vode.
- Koristite samo opremu i dodatke koji su navedeni i preporučeni u napucima od strane proizvođača. Uporaba drugačije ili pomoćne opreme može rezultirati opasnošću od osobnog ozljeđivanja.
- Osigurajte da kabel punjača položite na takav način - da se ne može stati na njega, spotaći na njega ili na neki drugi način ugroziti sigurnost.

- Produžni kabel koristite samo ukoliko je apsolutno neophodan. Uporaba neodgovarajućeg produžnog kabla može stvoriti opasnost od požara ili električnog udara. Ukoliko je ipak neophodna uporaba produžnog kabla, obratite pozornost na slijedeće:
 - Utikač na produžnom kablju mora biti istog oblika, veličine i značajki kao i utikač na punjaču.
 - Produžni kabel mora biti propisno priključen i neoštećen.
- Nikada nemojte koristiti punjač s oštećenim napojnim kablom ili s defektnim utikačem. Defektan napojni kabel se odmah mora popraviti u ovlaštenoj servisnoj radionici.
- Nikada nemojte koristiti punjač koji je bio izložen udarcima, ukoliko je bio ispušten ili na neki drugi način oštećen. Napojni kabel treba biti popravljen u ovlaštenoj servisnoj radionici.
- Nikada nemojte rasklapati punjač. Ukoliko je potrebno održavanje ili popravka punjača – odnesite ga u ovlaštenu servisnu radionicu. Nepropisna montaža može dovesti do električnog udara ili požara.
- Spriječite opasnost od električnog udara tako što ćete izvući utikač punjača iz utičnice prije početka održavanja ili čišćenja. Nije dovoljno samo isključiti punjač.
- Izvucite utikač punjača iz utičnice kada se naprava ne puni.
- Kada nije u uporabi, držite bateriju udaljenu od spajalica za papir, novčića, ključeva, čavli, vijaka i ostalih metalnih predmeta - koji mogu kratko spojiti priključke. Kratak spoj između baterijskih priključaka može dovesti do opekline ili izazivanja požara.
- Nepropisna uporaba može izazvati da tečnost istekne iz baterije. Izbjegnite kontakt s ovom tečnošću. Nakon slučajnog privremenog kontakta - isperite vodom. Zatražite medicinsku pomoć ukoliko Vam prsne u oči. Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože.

SIMBOLI

	Pročitajte naputke prije uporabe.
	Odobreno u skladu s relevantnim direktivama.
	Garantirana razina zvučne snage.
	Opasnost od osobnog ozljeđivanja od strane pokretnih dijelova. Držite Vaše šake i stopala na sigurnoj udaljenosti od pokretnih dijelova.
	Opasnost od osobnog ozljeđivanja - zbog pokretnih dijelova. Nikada nemojte čistiti kućište rotora Vašim rukama.
	Odstranite proizvod koji je završio svoj životni vijek - u skladu s lokalnim propisima.

TEHNIČKE ZNAČAJKE

Nazivni napon	Jednosmjerni 18 V
Brzina	2100 o/min
Klasa zaštite	IPX1
Radna širina	280 mm
Maksimalna visina snijega	150 mm
Maksimalna udaljenost izbacivanja	5 m
Razina zvučnog tlaka, L_{pA}	68 dB(A), K=3 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage, L_{WA}	82 dB(A), K=3 dB(A)
Garantirana razina zvučne snage, L_{WA}	90 dB(A), K=3 dB(A)
Razine vibracija	$a_n=1 \text{ m/s}^2$, K=1.5 m/s^2
Težina	4,4 kg (bez baterija)

Uvijek nosite zaštitu sluha

Deklarirane vrijednosti za vibracije i buku, koje su izmjerene standardiziranim test metodama, mogu se rabiti za usporedbu različitih alata jednih s drugima i za preliminarnu procjenu izloženosti. Vrijednosti mjerenja su utvrđene u skladu s EN 60745-1:2009.

UPOZORENJE:

Stvarna razina buke i vibracija za vrijeme uporabe električnih naprava - mogu se razlikovati od naznačene maksimalne vrijednosti, ovisno od toga - kako se naprava koristi i od vrste materijala koji se obrađuje. Zato je neophodno utvrditi koje mjere predostrožnosti je neophodno poduzeti da bi se zaštitio korisnik – utemeljene na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vrijeme kada je naprava isključena i kada je na praznom hodu poslije vremena pokretanja).

OPIS (Slika 1)

1. Nosač baterije
2. Prekidač uključenja
3. Kućište motora
4. Plug za snijeg
5. Sigurnosna navrtka za završljivanje gornje i donje cijevi.
6. Sigurnosna navrtka za postavke oslonog rukohvata.
7. Osloni rukohvat
8. Inhibitor starta

SKLAPANJE**SKLAPANJE GORNJE I DONJE CIJEVI (Slika 2)**

1. Pritisnite kabel u cijev i gurnite donju cijev u gornju cijev.
2. Otvori za vijke trebaju biti jedan nasuprot drugom, tako da vijak lako prolazi kroz njih. Uvjerite se da kabel ne bude uklješten u otvorima za vijke.
3. Fiksirajte gornju i donju cijev ubacivanjem dostavljenih vijaka kroz otvore i dotezanjem navrtki.

UPORABA**UBACIVANJE I VAĐENJE BATERIJE**

- Gurnite bateriju u nosač baterije. Uvjerite se da je baterija škljocnula (kliknula) na svom mjestu.
- Baterija se vadi pritiskanjem završljujućeg gumba na bateriji. Izvadite bateriju.

POKRETANJE I ISKLJUČIVANJE

1. Provjerite prije startanja i uporabe naprave - da li su svi dijelovi propisno dotegnuti, da nema zaostalih alata na napravi, da je rukohvat fiksiran i da je baterija napunjena.
2. Pokrenite baterijski čistač snijega guranjem naprijed malog gumba blokade (zaštitni prekidač) na gornjem rukohvatu i pritiskanjem startnog gumba istodobno. Baterijski čistač snijega (akumulatorska lopata za snijeg) nastavlja raditi – kada je pritisnut startni gumb.
3. Nakon startanja naprave, otpustite zaštitni prekidač. Isključite napravu – otpuštanjem prekidača uključivanja.

ČIŠĆENJE SNIJEGA

1. Najprije provjerite da ne bude kamenja, otpadaka, žica ili drugih predmeta u prostoru gdje se čisti snijeg.
 2. Provjerite da li su svi dijelovi za sklapanje (navrtke i vijci itd.) čvrsto dotegnuti, tako da naprava bude u sigurnom stanju za rad.
 3. U redovitim vremenskim intervalima provjeravajte da nije došlo do pohabanosti pluga za snijeg.
 4. Usmjerite izbacivač snijega u sigurnom pravcu. Nemojte usmjeravati izbacivač snijega prema sebi, niti prema drugim osobama ili predmetima.
 5. Čistite snijeg često – kako bi spriječili da postane isuviše dubok. Očistite snijeg što je prije moguće nakon padanja – da bi dobili najbolje rezultate.
 6. Podignite plug za snijeg malo – prije pokretanja naprave.
 7. Nagnite naprijed napravu dok nož-strugač ne dodirne zemlju. Gurajte naprijed napravu prikladnom brzinom, ali dovoljno sporo – da se očisti sav snijeg sa zemlje. Brzina kretanja naprijed ovisi od dubine snijega.
 8. Čistite snijeg na desno ili na lijevo, držeći napravu pod malim kutom.
 9. Naprava može podnijeti dubinu snijega do 10 cm pri svakom čišćenju. Ukoliko je snijeg dublji, držite obje ručice i radite s pokretima metlanja ili četkanja. Obrišite gornji sloj i načinite nekoliko čišćenja.
- Slika 3
10. Velike površine se moraju čistiti točno definiranim putanjama za uklanjanje svog snijega. Radna shema sprječava nagomilavanje snijega tamo gdje nije poželjan.

Putanja 1

Izbacujte snijeg sa desne ili lijeve strane (gdje je moguće). Na primjer, na dugačkoj putanji prednost je započeti u sredini (gornji dijagram). Čistite putanju s jednog kraja na drugi i izbacujte snijeg na obje strane.

Slika 4.

Putanja 2

Ukoliko se snijeg može izbacivati samo na jednu stranu puta ili staze, započnite na suprotnoj strani (s izbacivačem snijega usmjerenim ka prostoru izbacivanja).

Slika 5.

NAPOMENA:

- Ukoliko se snijeg čisti na stazi sa pločama (behaton i sl.) ili sa asfalta to može izgrebati i oštetiti kućište naprave i pluga za snijeg. Ostavite jedan ili dva centimetra snijega na zemlji da biste zaštitili napravu. Ostatak snijega se može ukloniti pomoću soli ili lopate.
- Pustite motor raditi neko kratko vrijeme nakon što završite čišćenje, tako da se pokretni dijelovi ne smrznu (ne zalede) na zemlji - zbog leda.
- Isključite motor. Sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave. Izvadite bateriju i očekajte sav snijeg i led.

ODRŽAVANJE

Pozorno očistite napravu nakon uporabe. Osigurajte da ventilacioni otvori uvijek budu očišćeni od otpadaka.

SKLADIŠTENJE

Napravu skladištite na suhom i sigurnom mjestu, van dosega djece.

ODSTRANJIVANJE I ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Izvadite bateriju iz naprave i odnesite bateriju, napravu opremu i pakiranja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz kućanstva.



Nemojte odstranjivati baterije zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu nanijeti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti iscuru.

Kompanija Villager zadržava pravo napraviti izmjene, bez prethodne napomene. U slučaju nedoumice ili potrebe za savjetom i sl. - obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici.

Izjava o sukladnosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja :

AKUMULATORSKI ČISTAČ SNIJEGA Villager VST 2820

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti stroja
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

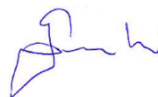
EN 60745-1:2009+A11

ISO 8437:1989+A1

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 01.02.2019.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov



AKKUMULÁTOROS HÓTISZTÍTÓ

Villager VST 2820

Eredeti használati utasítás

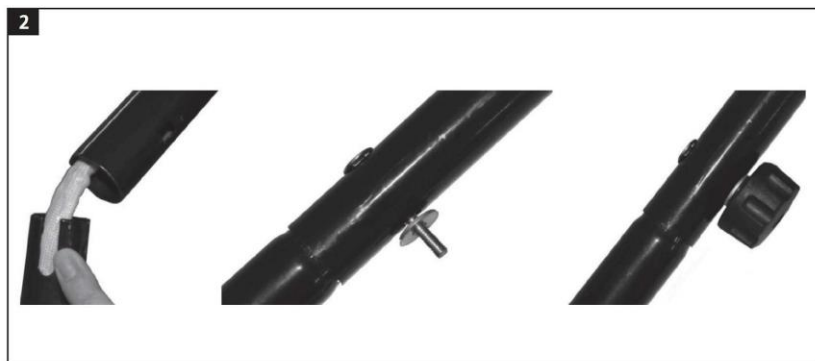


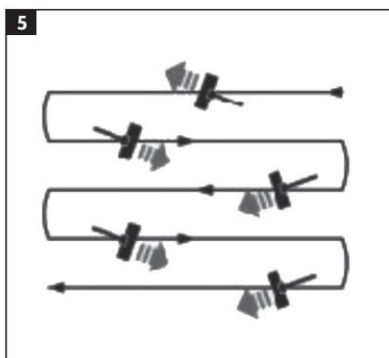
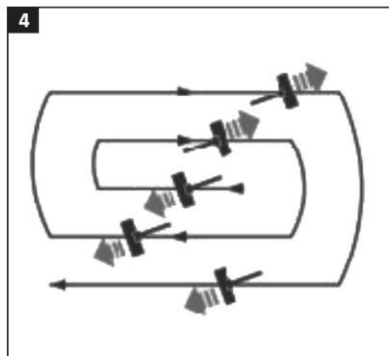
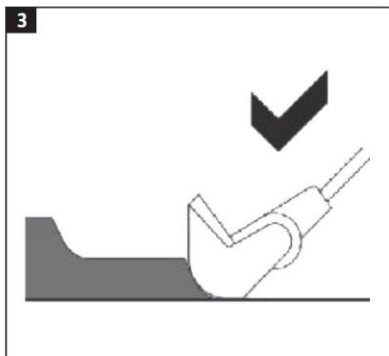
**Fontos! Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
Tartsa ezt a kézikönyvet biztonságos helyen.**

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051 180
Fax: +386 82 051 181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
web: www.villager.eu







ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AMELYEK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZNAK



FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. *Ha nem tartja be a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat, akkor áramütés, tűz és / vagy súlyos sérülés léphet fel.*

Vigyázza meg a biztonsági előírásokat és utasításokat a későbbi felhasználás céljából.

Az "elektromos kéziszerszám" kifejezés a figyelmeztetésekből - a készülékre vonatkozik, amely kábellel csatlakozik az áramforrásra vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) eszköz.

1) A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** *A rendetlen munkahely és a sötét munkaterület hozzájárul a szerencsétlen esetekhez és a sérülés kockázata is nagyobb.*
- b) **Robbanásveszélyes környezetben ne dolgozzon az elektromos szerszámmal - például tűzveszélyes folyadékok, gázok és por jelenléte.** *Az elektromos szerszámban szikra keletkezik, amely meggyújthatja a port vagy a gázokat.*
- c) **Az elektromos eszközzel történő munkavégzés közben tartsa távol a gyermekeket és a megfigyelőket biztonságos távolságban.** *A zavarás az ellenőrzés elvesztését okozhatja.*

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám dugó meg kell hogy feleljen a aljzat csatlakozóinak.** **Ne módosítsa a dugókat semmilyen módon. Ne használjon adaptert (adapter dugót) a földelt elektromos szerszámmal.** *A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok - csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) **Kerülje a test érintkezését olyan földelt felületekkel, mint pl. csövek, radiátorok, konyhai kályhák, hűtőszekrények stb.** *Nagyobb az áramütés veszélye - ha a teste földelt.*
- c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedvességnek.** *Ha a víz jut be a készülékbe, ez növeli az áramütés kockázatát.*
- d) **Ne munkálkodjon gorombán a kábellel.** **Soha ne használja a kábelt a készülék átvitelére, vagy húzására a csatlakozódugó kihúzására - a csatlakoztatás megszüntetéséhez.** **Tartsa távol a vezetékét a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy az egység mozgó részeitől.** *Összegabalyodott vagy sérült kábel növeli az áramütés veszélyét.*

- e) **Ha az elektromos kéziszerszámot szabadban használja, használja a kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt.** *A kültéri használatra szánt megfelelő hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha az elektromos kéziszerszámot elkerülhetetlenül nedves helyen kell hogy használja, akkor használja a hálózat védelmet, amelyben kapcsoló van beszerelve (maradékáram - RCD).** *A kapcsoló csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) Személyi védelem

- a) **Legyen éber, kövesse azt amit csinál és használja a józan eszét - miközben az elektromos eszközzel dolgozik. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszert használ, vagy ha alkohol vagy kábítószer hatása alatt van.** *Az elektromos eszközzel való munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*
- b) **Mindig személyi védőfelszerelést és védőszemüveget használjon.** *A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint pl. porvédő maszk, csúszásmentes védőcipő, kemény kalap vagy fülvédő - csökkenti a személyi sérülés kockázatát.*
- c) **Akadályozza meg a készülék nem szándékos indítását. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van (OFF), mielőtt a készüléket felemeli vagy áthelyezi, mielőtt a készüléket a tápegységhez vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja.** *A készülék átvitele az ujjával a kapcsolón, vagy a készülék csatlakozása a hálózatra úgy hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van balesetet okozhat.*
- d) **A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító eszközt (pl. kulcsokat).** *A készülék munkadarabján maradt kulcs vagy egyéb eszköz - testi sérüléseket okozhat.*
- e) **Ne nyújtózkodjon. Stabil láb- és egyensúly pozíciót tartson fenn a munka során.** *Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb ellenőrzését a váratlan helyzetekben.*
- f) **Megfelelően öltözködjön. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, a ruházatát és a kesztyűjét a mozgó részekről.** *A lógó ruhát, ékszert vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.*
- g) **Ha porszívóberendezést csatlakoztathat a készülékhez, győződjön meg róla, hogy a porszívóberendezést megfelelően csatlakoztatta és megfelelően használja.** *Az ilyen berendezés használata csökkenti a por okozta véletlen balesetek kockázatát.*

4) Az elektromos eszköz használata és tárolása

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a megfelelő használatra. A megfelelő elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb munkát biztosít - ha olyan célokra használják, amelyre tervezték.**
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem kapcsol be ha a kapcsoló az (ON), vagy nem kapcsol ki ha a kapcsoló (OFF) helyzetben van. Bármely elektromos szerszám, amelyet nem lehet szabályozni a kapcsolóval - veszélyes és meg kell javítani.**
- c) **Húzza ki a dugót az aljzatból és / vagy húzza ki a tápkábelt és vegye ki az akkumulátort a készülékből - a készülék bármilyen beállítása, tartozék cseréje vagy a készülék tárolása előtt. Az ilyen megelőző védő intézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen indításának kockázatát.**
- d) **A kikapcsolt elektromos kéziszerszámot tárolja úgy hogy a gyermekektől elzárva legyen és ne engedélyezze azoknak a személyeknek, akik nem ismerik az elektromos kéziszerszám működését, vagy nem olvasták el az utasításokat, hogy használják a szerszámot. Az elektromos eszköz veszélyessé válik egy olyan személy kezében, aki nem tudja használni.**
- e) **Az elektromos szerszámot megfelelően kell karbantartani. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek meghibásodását, elakadását, az alkatrészek törését vagy bármilyen más körülményt - ami befolyásolhatja az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérült, az elektromos kéziszerszámot a következő használat előtt javítani kell. Sok szerencsétlen esetet az elektromos kéziszerszám rossz karbantartása okozza.**
- f) **A vágószerszámokat élesen és tisztán tartsa. A megfelelően karbantartott vágó szerszámoknak élesek a vágóélei - kisebb a lehetősége az elakadásokra és könnyebb az ilyen szerszámok vezérlése.**
- g) **Használja az elektromos szerszámot, tartozékokat stb. az utasításoknak megfelelően - figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám használata más célokra mint amelyekre előre van látva - veszélyes helyzetekhez vezethet.**

5) Az akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

- a) **A töltést csak a gyártó által jóváhagyott töltővel végezzük. A töltő, amely alkalmas egy típusú elem töltésére, kockázatot jelenthet - tüzet - másik elem töltése közben.**
- b) **Csak a speciálisan meghatározott elemeket használja az elektromos kéziszerszámban. Az egyéb elemek használata sérülést vagy tüzet okozhat.**

- c) Ha az elem komplett nincs használatban, tartsa távol más fém tárgyaktól, például papírkapcsoktól, érméktől, kulcstól, szegektől, csavaroktól vagy egyéb apró fém tárgyaktól - amelyek összeköthetik az egyik és a másik csatlakozót. *A két akkumulátor-csatlakozó rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.*
- d) Bizonyos esetekben a folyadék kifolyhat az elemből. Ne engedje, hogy a folyadék érintkezzen a bőrével vagy a szemével. Ha az elemből kifolyt folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel - azonnal öblítse le bő friss vízzel. Ha a folyadék érintkezik a szemmel, azonnal öblítse ki bő vízzel és kérjen további orvosi segítséget. *Az elemből kifolyt folyadék irritációt vagy égést okozhat.*

6) Szervizelés

- a) Az elektromos kéziszerszám javítását csak szakképzett szakember végezheti szakképzett szervizben - azonos alkatrészeket használva. *Ez biztosítja, hogy az elektromos készülék biztonsága megmaradjon.*

FIGYELEM!

- A készülék nagyon eldobhatja a tárgyakat, amelyek személyi sérülés és / vagy anyagi kár kockázatát okozhatják.
- A készülékkel való munkavégzés során mindig viseljen megfelelő védőruházatot. Mindig viseljen megfelelő munkacipőt - amikor a készülékkel dolgozik.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az összes csavar megfelelően van-e becsavarva. Minden karbantartást és ellenőrzést a motor kikapcsolt állapotában kell elvégezni. Vegye ki az akkumulátort is.

GYAKORLAT

- A használat előtt olvassa el az összes utasításokat és információkat, biztonsági utasításokat és minden biztonsági címkét. Ismerje meg a készülék parancsait és tanulja meg, hogy hogyan használhatja őket megfelelően. Ismerje meg, hogyan lehet gyorsan leállítani a készüléket és hogyan kapcsolhatja ki a meghajtót.
- Soha ne engedje, hogy a gyerekek használják a készüléket vagy közeledjenek hozzá.
- A gyermekeket, megfigyelőket és háziállatokat tartsa távol a munkaterülettől, biztonságos módon.
- A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy elkerülje a csúszást vagy az esést.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Óvatosan ellenőrizze át azt a helyet, ahol a készüléket használni fogja és távolítsa el az összes szőnyeget, játékot, huzalt és a többi tárgyat.
- Viseljen megfelelő téli ruhákat. Viseljen csúszásmentes téli cipőt is.
- Ne próbálja tisztítani a havat olyan területen ahol kavics van vagy kődarabok vannak. A készülék csak kemény és sima felületen használható.
- Ne állítsa be a készüléket - amíg a motor működik.
- Használat közben, valamint beállítás és / vagy javítás során viseljen védőszemüveget.

HASZNÁLAT ELŐTT

- A készülék elindítása előtt mindig ellenőrizze, hogy vannak-e tárgyak a területen - meg kell tisztítani a területet.
- Távolítsa el az összes tárgyat. A fa, a kövek és a vezetékek darabjai károsíthatják a készüléket és személyi sérüléseket okozhatnak.
- Mindig tartsa a készüléket mindkét kezével álló és biztonságos helyzetben.
- Mindig legyenek biztonságos távolságon a másik személyek és tartsa biztonságos távolságon a készüléket a falaktól, a nagy kövektől és a járművektől.

HOGYAN KELL ALKALMAZNI A KÉSZÜLÉKET

- Ne használja a készüléket beltéri területeken.
- Soha ne tegye a kezét vagy a lábát a forgó részek közelébe vagy alá. Mindig legyen biztonságos távolságon a kidobótól.
- Legyen óvatos, amikor a bejáratokon, az utakon dolgozik vagy azokon megy át. Vigyázzon a forgalomra és a rejtett veszélyekre.
- Ha valamilyen tárgygal érintkezik, azonnal kapcsolja ki a készüléket. Óvatosan ellenőrizze a készüléket és javítsa ki a sérüléseket - mielőtt újra használná a készüléket.
- Kapcsolja ki azonnal a készüléket - ha rendellenesen vibrál. Találja meg az okot. A rezgések többnyire néhány nyomra mutatnak.
- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót a konnektorból és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll, mielőtt elhagyná a készüléket és felügyelet nélkül hagyja azt, mielőtt elkezdené a rotorház vagy a kidobó tisztítását és minden tisztítás, ellenőrzés vagy beállítás.
- Legyen nagyon óvatos, amikor változtatja az irányt a lejtőkön.
- Legyen óvatos, amikor visszafelé mozog a készülékkel.
- Soha ne használja a készüléket - ha a védőburkolatokat vagy más biztonsági berendezéseket eltávolította vagy azok sérültek.
- Soha ne irányítsa a kidobót emberek vagy állatok irányába, vagy tárgyak irányába. A megfigyelők, különösen a gyermekek és a háziállatok, biztonságos távolságon legyenek..
- Ne terhelje túl a készüléket - túl rövid idő alatt ne próbáljon eltávolítani túl sok havat.
- A készüléket csak napfényben vagy jó mesterséges megvilágításban használja.
- Győződjön meg róla, hogy mindig stabil helyzetben legyen (biztonságos támasz) és tartsa erősen a készüléket a fogantyúknál. Soha ne szaladjon a készülékkel.
- Soha ne használja az eszközt autó vagy ablak közelében stb.

A ROTORHÁZ TISZTÍTÁSA

A rotorház tisztításához kövesse az alábbi utasításokat:

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozót az aljzatból (húzza ki és távolítsa el az akkumulátort).
- Várjon 10 másodpercet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a hőtisztító teljesen le van állítva.
- A megfelelő eszközzel tisztítsa meg a rotorházat és / vagy szabadítsa fel a hóékát. Soha ne használja a kezét.

FIGYELEM!

Soha ne tisztítsa a rotorházat a kezével. Ha a keze vagy a lába érintkeznek a hőékével, fennáll a súlyos személyi sérülés veszélye.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy az összes kapcsolatok nem sérültek-e meg és megfelelően meg van-e szorítva és hogy az egység biztonságos állapotban van-e.
- Tartsa be az összes utasítást és biztonsági utasítást, beleértve a tárolási utasításokat is.
- A biztonsági információkkal és utasításokkal ellátott matricáknak mindig tisztáknak és olvashatóknak kell lenniük. Szükség esetén cserélje ki őket.
- Ha a készüléket nem használja, száraz helyen tárolja - gyermekektől és más jogosulatlan személyektől elzárva.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AMELYEK AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐKRE ÉS AZ AKKUMULÁTOROKRA VONATKOZNAK

- A biztonsági utasításokat biztonságos helyen kell tartani. Ezek az utasítások fontos információkat tartalmaznak az akkumulátorok biztonságos használatához.
- Használat előtt olvassa el és kövesse a töltővel és az akkumulátorral kapcsolatos utasításokat és biztonsági utasításokat. Ha más személynek adja (kölcsönözi, eladja, stb.) ezt az eszközt, akkor az eszköz mellett ezeken az utasításokat és biztonsági utasításokat is oda kell adni.
- Kerülje a baleseteket, úgy hogy csak azokat az akkumulátorokat töltsse, amelyekre a töltőt tervezik. A különböző típusú akkumulátorok felrobbanhatnak és személyi sérüléseket okozhatnak.
- Védje a töltőt, az akkumulátort és az eszközt nedvességtől vagy víztől.
- Csak a gyártó utasításaiban felsorolt és ajánlott berendezéseket és tartozékokat használja. Más vagy kiegészítő eszközök használata személyi sérülést okozhatnak.
- Ellenőrizze, hogy a töltőkábel oly módon van-e elhelyezve, hogy nem sétál rajta, ne botoljon bele, vagy más módon veszélyeztesse a biztonságot.
- Csak akkor használja a hosszabbító kábelt, ha ez feltétlenül szükséges. Helytelen hosszabbító kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ha azonban a hosszabbítókábel használata szükséges, vegye figyelembe a következőket:
 - A hosszabbító kábel dugaszának ugyanolyan alakúnak, méretűnek kell lennie és ugyanolyan jellemzői kellenek hogy legyenek, mint a töltő csatlakozója.
 - A hosszabbító kábelnek megfelelően csatlakoztatva és sértetlennek kell lennie.
- Soha ne használjon sérült tápkábelt vagy hibás dugóval ellátott töltőt. A meghibásodott tápkábelt azonnal meg kell javítani egy hivatalos műhelyben.

- Soha ne használjon olyan töltőt, amelyik leesett vagy más módon megsérült. A tápkábelt meg kell javítani egy hivatalos műhelyben.
- Soha ne szerelje szét a töltőt. Ha szüksége van a töltő karbantartására vagy javítására - vigye el egy hivatalos szervizbe. A nem megfelelő szerelés áramütést vagy tüzet okozhat.
- Mielőtt elkezdené a karbantartást vagy a tisztítást, akadályozza meg az áramütés kockázatát, úgy hogy kihúzza a dugót az aljzatból. Nem elegendő csak a töltő kikapcsolása.
- Ha a készülék nem töltődik, húzza ki a töltő csatlakozóját az aljzatból.
- Ha nem használja, tartsa távol az akkumulátort a gémkapocsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és egyéb fémtárgyaktól - ami rövidzárlatot hozhat létre a csatlakozókon. Az akkumulátor csatlakozói között rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- A nem megfelelő használat miatt a folyadék kifolyhat az akkumulátorból. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül érintkezik a folyadékkal öblítse le vízzel. Kérjen orvosi segítséget, ha a szemébe kerül. Az akkumulátorból kiömlött folyadék bőrirritációt okozhat.

JELEK

	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A vonatkozó irányelvekkel összhangban van.
	Garantált hangteljesítményszint.
	Személyi sérülés veszélye a mozgó alkatrészekről. Tartsa a kezét és a lábát a mozgó alkatrészekről távol.
	Személyi sérülés veszélye – a mozgó alkatrészek miatt. Soha ne tisztítsa a rotorházat a kezével.
	Távolítsa el az élettartamát befejező terméket - a helyi előírásoknak megfelelően.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Névleges feszültség	Egyirányú 18 V
Sebesség	2100 fordulat/perc
Védelmi osztály	IPX1
Munkaszélesség	280 mm
Maximális hómagasság	150 mm
Maximális kidobási távolság	5 m
Hangnyomásszint, L_{pA}	68 dB(A), K=3 dB(A)
Mért hangteljesítményszint, L_{WA}	82 dB(A), K=3 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint, L_{WA}	90 dB(A), K=3 dB(A)
Rezgésszint	$a_h=1 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Súly	4,4 kg (akkumulátorok nélkül)

Mindig viseljen hallásvédőt

A szabványosított vizsgálati módszerekkel mért rezgés és zaj deklarált értékei felhasználhatók a különböző eszközök egymáshoz való összehasonlítására és az expozíció előzetes értékelésére. A mérési értékek az EN 60745-1: 2009 szabvány szerint vannak meghatározva.

FIGYELEM:

Az elektromos készülékek használatakor a zaj és a rezgés tényleges szintje - eltérhet a megadott maximális értéktől, attól függően, hogy az eszközt milyen módon használják és a feldolgozandó anyag típusától. Ezért meg kell határozni, hogy milyen óvintézkedéseket kell tenni a bőr védelme érdekében - a tényleges felhasználási körülmények között végzett expozíciós értékelés alapján (figyelembe véve a munkaciklus minden fázisát, például az időt, amikor a készülék ki van kapcsolva és amikor az indítási idő után üresjárat van).

LEÍRÁS (1. ábra)

1. Akkumulátor tartó
2. Tápkapcsoló
3. Motorház
4. Hóeke
5. Biztonsági fúvóka a felső és alsó tömlő rögzítéséhez.
6. Biztonsági anya a markolat beállításához.
7. Támaszkodó markolat
8. Inhibitor indító

ÖSSZESZERELÉS

A FELSŐ ÉS AZ ALSÓ CSÖVEK ÖSSZESZERELÉSE (2. ÁBRA)

1. Nyomja meg a kábelt a tömlőbe és nyomja be az alsó tömlőt a felső tömlőbe.
2. A csavar lyukaknak egy irányban kell lenniük, hogy a csavar könnyen áthaladjon bennük. Győződjön meg arról, hogy a kábel nincs rögzítve a csavar lyukakban.
3. Rögzítse a felső és az alsó tömlőt a mellékelt csavarok behelyezésével a lyukakon és szorítsa meg az anyát.

HASZNÁLAT

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS KISZERELÉSE

- Csúsztassa az akkumulátort az akkumulátor tartóba. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor be kattant-e.
- Az akkumulátor az akkumulátor reteszelő gomb megnyomása után kivethető. Vegye ki az akkumulátort.

INDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

1. Ellenőrizze a készülék üzembe helyezése és használata előtt - hogy az összes alkatrész megfelelően meg-e van szorítva, hogy nincsenek-e valamilyen számszámok véletlenül rajta, hogy a fogantyú rögzítve van-e és hogy az akkumulátor fel van-e töltve.
2. Indítsa el az akkumulátoros hótisztítót úgy, hogy a felső fogantyún lévő kis záró gombot (védőkapcsolót) előre nyomja és egyszerre nyomja meg a start gombot. Az akkumulátorral működtetett hótisztító (akkumulátoros hólapát) továbbra is működik - ha megnyomja a start gombot.
3. Az egység indítása után engedje el a védőkapcsolót. Kapcsolja ki a készüléket - engedje el a tápkapcsolót.

A HÓ TISZTÍTÁSA

1. Először ellenőrizze, hogy nincsenek-e kövek, szemét, vezetékek vagy egyéb tárgyak azon a területen, ahol a havat tisztítja.
2. Ellenőrizze, hogy az összeszerelő részek (anyák és csavarok stb.) szilárdan meg vannak-e szorítva, hogy a készülék biztonságos állapotban legyen.
3. Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy nem történt-e a hóeke kopása.
4. Irányítsa a hó kidobót biztonságos irányba. Ne irányítsa a hó kidobót ön felé, sem más személyek vagy tárgyak felé.
5. Tisztítsa a havat gyakran, hogy megakadályozza, hogy túl mély legyen. A hóhullás után a lehető leghamarabb tisztítsa meg a havat - a legjobb eredmény elérése érdekében.
6. Mielőtt elindítaná a berendezést, emelje fel a hóekét.

7. Döntse előre a készüléket, amíg a kés meg nem érinti a talajt. A készüléket megfelelő sebességgel tolja előre, de elég lassan - hogy a hó minden részét a földről összeszedje. A mozgás sebessége a hó mélységétől függ.

8. Tisztítsa meg a havat jobbra vagy balra, miközben a készüléket kis szögben tartja.

9. A készülék minden tisztításkor a hó legfeljebb 10 cm-es mélységét bírja tisztítani. Ha a hó mélyebb, tartsa mindkét fogantyút és mozgassa a készüléket mintha söprögetne vagy kefélné. Tisztítsa meg a felső réteget és végezzen több tisztítást.

3. ábra

10. A nagy területeket pontosan meghatározott útvonalon kell tisztítani a hó eltávolításához. Ez a munka schema megakadályozza a hó felhalmozódását, ott ahol az nem kívánatos.

1. útvonal

Jobbra vagy a balra dobálja el a havat (ahol lehetséges). Például egy hosszú útszakasznak az az előnye, hogy a középső részen indulhat (a felső diagram). Tisztítsa meg az utat az egyik végétől a másikra és dobja a havat mindkét oldalra.

4. ábra.

2. útvonal

Ha a havat csak az út vagy a pálya egyik oldalára lehet kidobni, akkor kezdje az ellenkező oldalon (egy hófúvóval, amely az tisztítandó terület felé irányul).

5. ábra.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a havat olyan útszakaszon tisztítja ahol behaton van lerakva, vagy aszfalt, akkor karcolhatja és károsíthatja a készülék testét és a hóékét. Hagyjon egy vagy két hüvelyknyi havat a földön, hogy megvédje az eszközt. A hó maradékot sóval vagy lapáttal kell eltávolítani.
- A tisztítás befejezése után hagyja, hogy a motor rövid ideig működjön, így a mozgó alkatrészek nem fagynak oda a talajhoz – a jég miatt.
- Kapcsolja ki a motort. Várjon, amíg az összes mozgó alkatrész megáll. Vegye ki az akkumulátort és tisztítsa le az összes havat és jeget.

KARBANTARTÁS

Használat után gondosan tisztítsa meg a készüléket. Győződjön meg róla, hogy a szellőzőnyílások mindig tiszták legyenek a hulladéktól.

TAROLÁS

A készüléket száraz és biztonságos helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

A KÉSZÜLÉK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS A KÖRNYEZETVÉDELEM



Vegye ki az elemet a készülékből, vigye el az elemet, a berendezést és a csomagolást - olyan helyekre, ahol azokat a környezetvédelem szellemében kezelik és újrahasznosítják. A készülék nem tartozik a háztartási hulladékhoz.



Li-Ion

Ne dobja el az elemeket más háztartási hulladékkal együtt és ne dobja tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. Az elemek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget - ha a gőz vagy a folyadék kiszivárog.

A Villager fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtassa a készüléket. Kétség vagy tanácsadás szüksége esetén és hasonló - lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel.

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépirányelv szerint a II A melléklet

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

A gép leírása

AKKUMULÁTOROS HÓTISZTÍTÓ Villager VST 2820

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11

ISO 8437:1989+A1

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Hely/dátum: Ljubljana, 01.02.2019.

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez

Zvonko Gavrilov

АКУМУЛАТОРСКИ ЧИСТАЧ НА СНЕГ

Villager VST 2820

Оригинално упатство за употреба



Важно! Внимателно прочитајте го упатството за употреба на уредот – пред почетокот на користење.

Сочувајте го ова упатство на безбедно место.

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

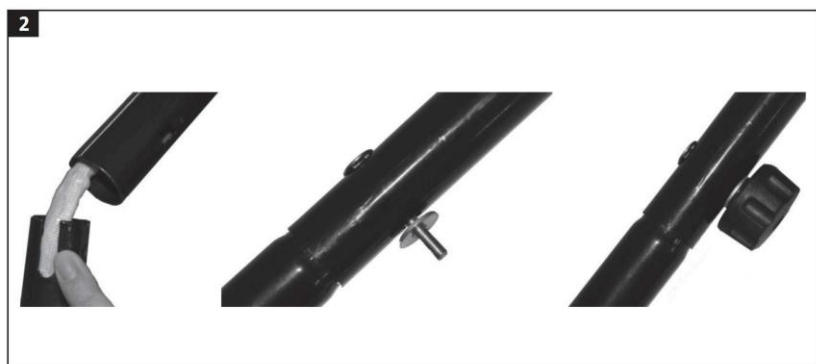
e-mail: info@villager.si

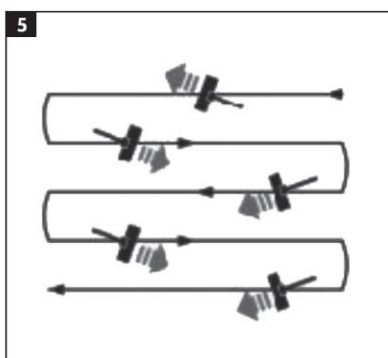
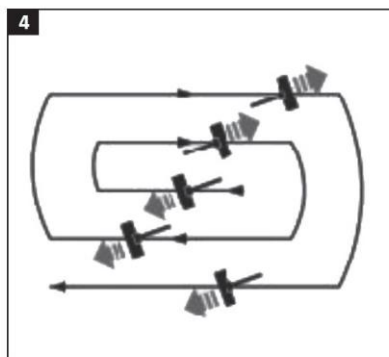
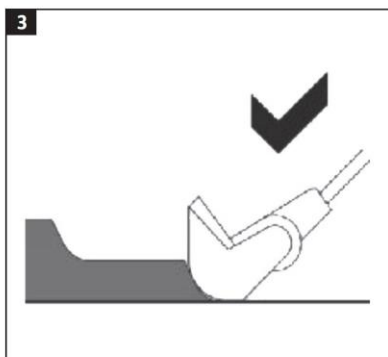
web: www.villager.si

web: www.villager.eu



PLEASE RECYCLE
WEEE-PRODUCED BY 2007





ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ УРЕДИ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите инструкции.

Непочитувањето на безбедносните предупредувања и инструкции, може да доведе до електричен удар, пожар и/или до сериозно повредување.

Чувајте ги сите безбедносни прописи и инструкции за подоцнежна употреба. Терминот „електричен алат“ во сите предупредувања – се однесува на Вашиот уред, кој работи приклучен на мрежа за напојување со кабел или на батериски (акумулаторски) безжичен електричен уред.

1) Безбедност на работниот простор

- a) Работниот простор треба да се одржува чист и добро осветлен. Неуредниот и мрачен работен простор може да предизвика несреќен случај и опасност од повредување.
- b) Овој електричен алат не смее да се користи во експлозивна атмосфера како што е присуството на запаливи течности, гасови и прашина. Електричниот алат произведува искри кои може да ги запалат прашиката и гасовите.
- c) Децата и набљудувачите да бидат на безбедна оддалеченост додека работите со електричниот алат. Вмешувањето може да предизвика губење на контролата над уредот.

2) Електрична безбедност

- a) Приклучоците на електричниот алат мора да бидат компатибилни со приклучниците. Приклучоците не смеат да се модификуваат на било кој начин. Не користете адаптери (адаптирани приклучоци) заедно со заземјениот електричен алат. Немодификуваните приклучоци и компатибилните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.
- b) Избегнувајте контакт на телото со заземјени предмети како што се цевки, радијатори, печки и фрижидери и сл. Постои зголемена опасност од електричен удар ако е Вашето тело заземјено.
- c) Електричниот алат мора да се чува подалеку од дожд и влага. Контактот со вода го зголемува ризикот од електричен удар.

- d) Бидете внимателни, не постапувајте грубо со кабелот за напојување. Кабелот не смее да се користи за носење, закачување на уредот ниту пак за извлекување на приклучокот од приклучницата. Кабелот за напојување чувајте го подалеку од извори на топлина, масла, остри рабови и од подвижните делови на уредот. *Оштетениот или заплеткан кабел го зголемува ризикот од електричен удар.*
- e) Кога работите надвор со електричниот уред, користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба. *Употребата на соодветен електричен кабел, ја намалува опасноста од електричен удар.*
- f) Доколку поради некоја причина работата со електричниот алат е неизбежна на влажна локација, користете заштита на мрежата во која е вградена склопка (резидуален уред за струја - RCD). *Употребата на склопка го намалува ризикот од електричен удар.*

3) Лична заштита

- a) Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум додека работите со електричниот уред. Уредот не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. *Еден момент на невнимание додека работите со електричниот уред, може да доведе до сериозни повреди.*
- b) Секогаш користете лична заштитна опрема, и заштита за очи. *Заштитната опрема како што се маската за заштита од прашина, нелизгачки заштитни чевли, шлем, или заштита за уши, кои се користат во соодветни услови, ќе ја намалат опасноста од лично повредување.*
- c) Избегнете го ненадејното стартување на уредот. Бидете сигурни дека прекинувачот е во Off позиција - пред да го приклучите уредот на мрежата и/или на батерискиот комплет – и пред да го подигнете или пренесувате уредот. *Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на мрежа на уредот кај кој е прекинувачот во Оп позиција – може да предизвика несреќен случај.*
- d) Отстранете ги сите алати за подесување (на пр. клучеви) пред стартувањето на уредот. *Алатот или клучот кои се оставени на или околу подвижните делови на уредот, може да предизвикаат сериозни телесни повреди.*
- e) Не протегнувајте се премногу во текот на работата. Одржувајте адекватен стабилен став на нозете и рамнотежа во текот на работата. *Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.*

- f) **Облечете се адекватно. Не користете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од подвижните делови.** *Облеката која виси, накитот или долгата коса може да бидат поткачени од подвижните делови.*
- g) **Доколку е уредот опремен со уред за извлекување и собирање на прашина, обезбедете опремата да биде правилно поврзана и правилно да се користи.** *Со употребата на оваа опрема се намалува опасноста од несреќни случаи - поврзани со прашината.*

4) Употреба и чување на електричниот алат

- a) **Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете адекватен електричен алат за работата која што треба да се изврши.** *Адекватниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно ако се користи на начинот за кој е проектиран.*
- b) **Електричниот алат не смее да се користи, доколку прекинувачот не се вклучува (ON) или исклучува (OFF) на пропишаниот начин.** *Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекинувач е опасен и мора да се поправи.*
- c) **Извадете го приклучокот од приклучницата и/или откачете го батерискиот комплет од електричниот алат - пред било кое подесување, замена на додатоци или складирање на уредот.** *Овие превентивни заштитни мерки ја намалуваат опасноста од ненадејно стартување на електричниот алат.*
- d) **Електричниот алат кој е исклучен (кој моментално не се користи) – складирајте го на места достапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат или кои не ги прочитале инструкциите да работат со него.** *Електричниот алат е опасен во рацете на необучените лица за работа со него.*
- e) **Внимателно одржувајте го електричниот алат. Проверете ги неправилноста на позицијата или заглавеноста на подвижните делови, ломот на деловите или секоја друга состојба која може да влијае на работата на електричниот уред. Доколку е оштетен, електричниот уред мора да биде поправен пред следната употреба.** *Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.*
- f) **Одржувајте ги алатите за сечење во остра и чиста состојба. Доколку се добро наострени алатите за сечење, уредот полесно се контролира, а и помали се шансите за заглавување на алатот при сечењето.**

- g) Електричниот алат, додатоците и др. користете ги во согласност со ова упатство и на начин за кој е наменет овој електричен алат, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се изврши. *Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.*

5) Употреба и чување на батериските алати

- a) Полнете само со полнач одобрен од страна на производителот. *Полначот кој одговара на еден модел на батерији, може да предизвика ризик од пожар кога се користи за полнење на друг модел на батерији.*
- b) Електричните алати користете ги само со – посебно за нив проектирани батериски комплекти. *Користењето на било какви други батериско комплекти (батерији) - може да придонесе за појава на ризик од повредување или пожар.*
- c) Кога не се користи батерискиот комплект (батерија), чувајте го подалеку од останатите метални предмети како што се спојувалки за хартија, парички, клучеви, завртки и навртки или други мали метални предмети кои може да направат спој со еден приклучок на друг. *Краткиот спој помеѓу батериските приклучоци, може да доведе до пожар или до изгореници.*
- d) Во услови на груба употреба, течноста може да биде исфрлена од батеријата; избегнувајте контакт. Доколку случајно дојде до контакт – исплакнете го местото со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите – исплакнете ги и задолжително побарајте лекарска помош. *Течноста која е исфрлена од батеријата може да доведе до иритации и до изгореници.*

6) Сервисирање

- a) Вашиот електричен алат треба да го сервисира само квалификувано лице во овластена сервисна работилница, со користење на оригинални резервни делови. *На тој начин ќе се одржи безбедноста на електричниот уред.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Уредот може да ги отфрли предметите со голема сила, а тоа може да создаде опасност од лично повредување и/или материјална штета.
- Секогаш облечете соодветна заштитна облека кога работите со уредот. Секогаш носете адекватни работни чевли - кога работите со уредот.

- **Редовно проверувајте дали се сите завртки прописно затегнати. Сите одржувања и инспекции мора да се извршат додека е исклучен моторот. Исто така извадете ја и батеријата.**

ВЕЖБАЊЕ

- Прочитајте ги сите упатства и инструкции, безбедносни инструкции и сите безбедносни ознаки на уредот пред употреба. Запознајте се со командите на уредот и научете како правилно да ги користите. Научете како брзо да го стопирате уредот и како да го исклучите погонот.
- Никогаш не дозволувајте им на децата да го користат уредот или да му приоѓаат.
- Децата, набљудувачите и домашните миленици чувајте ги на безбедно растојание од работниот простор.
- Бидете внимателни – за да ја избегнете можноста да се лизнете или да паднете – за време на употреба на уредот.

ПОДГОТОВКА

- Внимателно прегледајте го просторот во кој ќе се користи уредот и отстранете ги сите простирки, играчки, жици и останати страни тела.
- Носете соодветни зимски обувки. Исто така носете зимски чизми кои не се лизгаат.
- Не обидувајте се да чистите снег на површините со ситни каменчиња или чакал. Уредот е наменет само за употреба на тврди и мазни површини.
- Не вршете прилагодување – додека работи моторот.
- Носете заштитни очила за време на употребата и кога вршите прилагодување и/или поправки.

ПРЕД УПОТРЕБА

- Секогаш пред стартувањето прегледајте го уредот за да се обезбедите дали има предмети на површината – која треба да се исчисти.
- Отстранете ги сите предмети. Парчињата дрвја, камења и жица – можат да го оштетат уредот и да предизвикаат лично повредување.
- Уредот секогаш да го држите со две раце во вертикална, безбедна позиција.
- Секогаш работете на безбедно растојание од останатите лица и држете безбедно растојание од сидовите, големите камења и возила.

КАКО ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ

- Уредот не смее да се користи во внатрешни простории.
- Вашите дланки или стапала никогаш да не ги ставате во близина или под ротирачките делови. Секогаш бидете на безбедно растојание од отворот за празнење.
- Бидете внимателни кога работите на влезови, патишта – или кога поминувате преку нив. Внимавајте на сообраќајот и на скриените опасности.
- Доколку налетате на нешто, веднаш исклучете го уредот. Внимателно прегледајте го уредот и поправете ги сите оштетувања – пред повторното користење на уредот.
- Веднаш исклучете го уредот – доколку почне абнормално да вибрира. Идентификувајте ја причината. Вибрациите воглавно укажуваат на некој проблем.
- Исклучете го уредот, извадете го приклучокот од приклучницата и почекајте подвижните делови целосно да застанат – пред да го напуштите уредот и да го оставите без надзор, пред поместување, пред чистење на ротирачкото кукиште или исфрлачот и пред чистење, прегледување, прилагодување.
- Бидете посебно внимателни кога го менувате правецот на косините.
- Бидете внимателни ако одите наназад со уредот.
- Уредот никогаш не смее да се користи – доколку се штитниците или другите безбедносни опреми отстранети или оштетени.
- Никогаш не насочувајте го насочувачот кон луѓе, животни или објекти или предмети кои можат да бидат оштетени. Набљудувачите, а особено децата и домашните миленици – држете ги на безбедна оддалеченост.
- Уредот не смее да се преоптоварува додека се обидуваат да го отстранат прекумерниот снег за кратко време.
- Уредот да се користи само на дневно светло или при добро вештачко осветлување.
- Обезбедете секогаш да имате цврст став и цврсто држете го уредот за рачките. Никогаш не трчајте со уредот.
- Уредот никогаш не смее да се користи во близина на автомобили или прозорци и сл.

ЧИСТЕЊЕ НА КУЌИШТЕТО НА РОТОРОТ

Почитувајте ги долу наведените инструкции за да го исчистите куќиштето на роторот:

- Исклучете го уредот и извадете го приклучокот од приклучницата (откачете ја и извадете ја батеријата).
- Почекајте 10 секунди за да се осигурате дека ротирачкиот плуг за снег целосно застанал.
- Користете соодветен алат за да го исчистите куќиштето на роторот и/или ослободете го плугот за снег. Никога не користете ги Вашите раце.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Никога не расчистувајте го куќиштето на роторот со Вашите раце. Доколку Вашите дланки или стапала дојдат во контакт со плугот за снег – постои опасност од сериозно лично повредување.

ОДРЖУВАЊЕ И СКЛАДИРАЊЕ

- Во редовни временски интервали проверувајте дали се сите спојки неоштетени и прописно затегнати и дали е уредот во безбедна работна состојба.
- Почитувајте ги сите инструкции, безбедносни инструкции, вклучувајќи ги и инструкциите за складирање.
- Етикетите со безбедносни информации и инструкции секогаш мораат да бидат чисти и читливи. Заменете ги доколку е неопходно.
- Кога не е во употреба, складирајте го уредот на суво место – на место недостапно за деца и останати неовластени лица.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ ЗА ПОЛНАЧИТЕ И БАТЕРИИТЕ

- Овие безбедносни инструкции чувајте ги на безбедно место. Овие инструкции содржат важни информации за безбедна употреба на батериите.
- Прочитајте ги и почитувајте ги инструкциите и овие безбедносни инструкции за полначот и батеријата – пред употреба. Доколку му го предавате (позајмувате, продавате и сл.) овој уред на друго лице, задолжително со уредот предадете му ги и овие инструкции и безбедносни инструкции.
- Спречете несрекен случај така што ќе полните само батерии за кои е наменет полначот. Другите типови на батерии можат да експлодираат и да предизвикаат лично повредување.

- Заштитете ги полначот, батеријата и уредот од влага или вода.
- Користете ги само опремата и додатоците кои се наведени и препорачани во инструкциите од страна на производителот. Употребата на поинакви или помошни опреми може да резултира со опасност од лично повредување.
- Обезбедете кабелот на полначот да го ставите на начин – на кој не може да се застане на него, да се препне од него или на некој друг начин да се загрози безбедноста.
- Продолжниот кабел користете го само доколку е апсолутно неопходен. Употребата на несоодветен продолжен кабел може да создаде опасност од пожар или од електричен удар. Доколку е сепак неопходна употреба на продолжен кабел, внимавате на следното
 - Приклучокот на продолжниот кабел мора да биде со иста форма, големина и карактеристики како и приклучокот на полначот.
 - Продолжниот кабел мора да биде прописно приклучен и неоштетен.
- Никогаш не користете полнач со оштетен кабел за напојување или до дефектен приклучок. Дефектниот кабел за напојување веднаш мора да се поправи или замени во овластената сервисна работилница.
- Никогаш не користете полнач кој бил изложен на удари, доколку бил испуштен или на некој друг начин оштетен. Кабелот за напојување треба да се поправи во овластената сервисна работилница.
- Полначот никогаш не смее да се расклопува. Доколку е потребно одржување или поправка на полначот – однесете го во овластена сервисна работилница. Непрописната монтажа може да доведе до електричен удар или пожар.
- Спречете опасност од електричен удар така што ќе го извадите приклучокот од полначот од приклучницата пред почетокот на одржување или чистење. Не е доволно само да се исклучи полначот.
- Извадете го приклучокот од полначот од приклучницата кога не се полни уредот.
- Кога не се користи батеријата држете ја подалеку од спојувалки за хартија, парички, шајки, завртки и други метални предмети – кои можат кратко да ги спојат приклучоците. Краткиот спој помеѓу батериските приклучоци може да доведе до изгореници или до предизвикување на пожар.
- Неадекватната употреба може да предизвика течноста да истече од батеријата. Избегнувајте контакт со течноста. По случаен контакт – исплакнете со вода. Побарајте медицинска помош доколку Ви прсне во очи. Течноста која истекува од батеријата може да предизвика иритација на кожата.

СИМБОЛИ

	Прочитајте ги инструкциите пред употреба.
	Одобрено во согласност со релевантните директиви.
	Гарантирано ниво на звучна сила.
	Опасност од лично повредување од страна на подвижните делови. Држете гои Вашите дланки и стапала на безбедно растојание од подвижните делови.
	Опасност од лично повредување - поради подвижните делови. Куќиштето на роторот никогаш да не го чистите со Вашите раце.
	Отстранете го производот кој го завршил својот работен век – во согласност со локалните прописи.

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

Номинален напон	Еднонасочен 18 V
Брзина	2100 о/мин
Класа на заштита	IPX1
Работна ширина	280 mm
Максимална висина на снег	150 mm
Максимална оддалеченост на исфрлање	5 m
Ниво на звучен притисок, L_{pA}	68 dB(A), $K=3$ dB(A)
Измерено ниво на звучна сила, L_{WA}	82 dB(A), $K=3$ dB(A)
Гарантирано ниво на звучна сила, L_{WA}	90 dB(A), $K=3$ dB(A)
Ниво на вибрации	$a_n=1$ m/s ² , $K=1.5$ m/s ²
Тежина	4,4 kg (без батерија)

Секогаш носете заштита за слух

Декларираните вредности за вибрации и бучава, кои се измерени со стандардизирани тест методи, можат да се употребат за споредување на различни алати едни со други и за прелиминарна проценка на изложеност. Вредностите на мерење утврдени се во согласност со EN 60745-1:2009.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Вистинското ниво на бучава и вибрации за време на употреба на електричните уреди – може да се разликуваат од назначената максимална вредност, во зависност од тоа – како се користи уредот и од видот на материјал кој се обработува. Затоа неопходно е да се утврди кои мерки на претпазливост е неопходно да се преземат за да се заштити корисникот – кои се засноваат на проценка на изложеност во вистински услови на употреба (имајќи ги предвид сите фази од работниот циклус како што се времето кога е исклучен уредот и кога е на празен од после времето на стартување.

ОПИС (Слика 1)

1. Носач на батеријата
2. Прекинувач на вклучување
3. Куќиште на моторот
4. Плуг за снег
5. Безбедносна навртка за блокирање на горната и долната цевка.
6. Безбедносна навртка за прилагодување на рачката за потпирање.
7. Рачка за потпирање
8. Инхибитор на старт

СКЛОПУВАЊЕ

СКЛОПУВАЊЕ НА ГОРНАТА И ДОЛНАТА ЦЕВКА (Слика 2)

1. Притиснете го кабелот во цевката и турнете ја долната цевка во горната цевка.
2. Отворите за завртки треба да бидат еден спроти друг, така да завртката лесно поминува низ нив. Бидете сигурни дека кабелот не е приклезтен во отворите за завртки.
3. Фиксирајте ги горната и долната цевка со ставање на доставените завртки низ отворите со затегнување на навртките.

УПОТРЕБА

СТАВАЊЕ И ВАДЕЊЕ НА БАТЕРИИТЕ

- Турнете ја батеријата во носачот за батерија. Бидете сигурни дека батеријата кликнула на своето место.
- Батеријата се вади со притискање на блокирачкото копче на батеријата. Извадете ја батеријата.

СТАРТУВАЊЕ И ИСКЛУЧУВАЊЕ

1. Пред стартувањето и употребата на уредот проверете дали се сите делови прописно затегнати, дали нема заостанати алати на уредот, дали е рачката фиксирана и батеријата да е наполнета.
2. Покренете го батерискиот чистач на снег така што ќе го турнете напред малото копче за блокада (заштитен прекинувач) на горната рачка и ќе го притиснете копчето за старт во исто време. Батерискиот чистач на снег (акумулаторска лопата за снег) продолжува да работи – кога е притиснато копчето за старт.
3. По стартувањето на уредот, отпуштете го заштитниот прекинувач. Исклучете го уредот – со отпуштање на прекинувачот за вклучување.

ЧИСТЕЊЕ НА СНЕГ

1. Првин проверете да нема камења, отпадоци, жици или други предмети во просторот каде се чисти снегот.
 2. Проверете дали се сите делови за склопување (навртки и завртки итн.) цврсто затегнати, така да уредот биде во безбедна работна состојба.
 3. Во редовни временски интервали проверувајте да не дошло до истрошеност на плугот за снег.
 4. Насочете го исфрлачот за снег во безбеден правец. Исфрлачот на снег не смеете да го насочувате кон Вас, ниту пак кон други лица или предмети.
 5. Често чистете го снегот – за да спречите да стане премногу длабок. Исчистете го снегот колку што можете побрзо по паѓањето – за да добиете најдобри резултати.
 6. Подигнете го малку плугот за снег – пред да го стартувате уредот.
 7. Искривете го напред уредот додека ножот-стругалката не ја допре земјата. Туркајте го уредот напред со адекватна брзина, но доволно бавно – за да се исчисти целиот снег од земјата. Брзината на движење напред ќе зависи од длабочината на снегот.
 8. Снегот да се чисти на десно или лево, уредот да се држи под мал агол.
 9. Уредот може да поднесе длабочина на снег до 10 cm при секое чистење. Доколку е снегот подлабок, држете ги двете рачки и работете со движења како за метење или четкање. Избришете го горниот слој и направете неколку чистења.
- Слика 3
10. Големите површини мораат да се чистат со точно дефинирани патеки за отстранување на сиот снег. Работната шема спречува насобирање на снегот таму каде што не е пожелен.

Патека 1

Исфрлете го снегот од десна или лева страна (каде е возможно). На пример, на долгата патека предност е да се започне во средина (горен дијаграм). Чистете ја патеката од еден крај на друг и исфрлајте го снегот од двете страни.

Слика 4.

Патека 2

Доколку снегот може да се исфрла само на една страна од патот или патеката, започнете од спротивната страна (со исфрлачот на снег насочен кон просторот за исфрлање).

Слика 5.

НАПОМЕНА:

- Доколку снегот се чисти на стаза со плочки (бехатон и сл.) или со асфалт, тоа може да ги изгребе или оштети куќиштето и плугот за снег. Оставете еден или два сантиметри снег за да го заштитите уредот. Остатокот од снег може да се отстрани со помош на сол или лопата.
- Пуштете го моторот да работи кратко време откако ќе завршите со чистењето, така да подвижните делови не се замрзнат на земјата поради ледот.
- Исклучете го моторот. Почекајте да застанат сите подвижни делови. Извадете ја батеријата и исчеткајте ги снегот и мразот.

ОДРЖУВАЊЕ

Внимателно исчистете го уредот по употреба. Обезбедете отворите за вентилација секогаш да бидат исчистени од отпадоци.

СКЛАДИРАЊЕ

Уредот да се складира на суво и безбедно место, достапно за деца.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ЗАШТИТА НА ЖИВОТНА СРЕДИНА

Извадете ја батеријата од уредот и однесете ги батеријата, уредот, опремата и пакувањето – на локации на кои ќе бидат третирани и рециклирани во духот на заштита на животната средина. Да не се отстранува заедно со отпадот од домаќинството.



Батериите да не се отстрануваат заедно со останатиот отпад од домаќинството и да не се фрлаат во оган (опасност од експлозии) или вода. Батериите можат да им нанесат штета на животната средина и на човековото здравје – доколку истечат отровните испарувања или течност.

Villager го задржува правото да направи измени, без претходна напомена. Во случај на двоумење или потреба за совет и сл. – обратете се во овластената сервисна работилница.

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ

Според Директивата 2006/42/ЕС за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Опис на машината: **АКУМУЛАТОРСКИ ЧИСТАЧ НА СНЕГ Villager VST 2820**

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

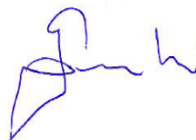
EN 60745-1:2009+A11

ISO 8437:1989+A1

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација:
Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000
Љубљана

Место / дата: Љубљана, 01.02.2019.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот
Звонко Гаврилов



FREZĂ PENTRU ZĂPADĂ CU ACUMULATOR

Villager VST 2820

Instrucțiune originală pentru utilizare



Important! Citiți cu atenție instrucțiunea pentru utilizare a dispozitivului – înainte de utilizare.

Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur.

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

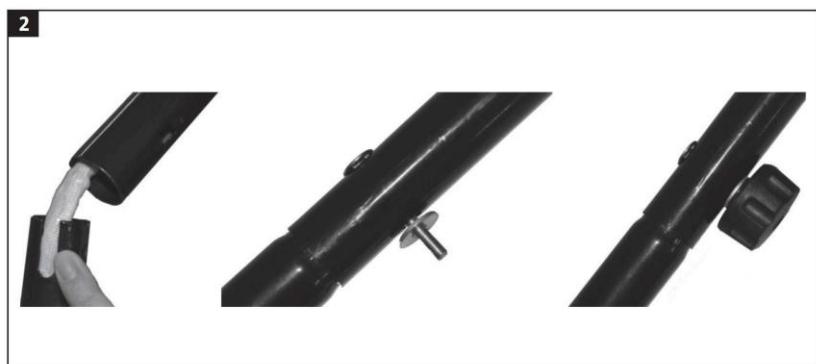
e-mail: info@villager.si

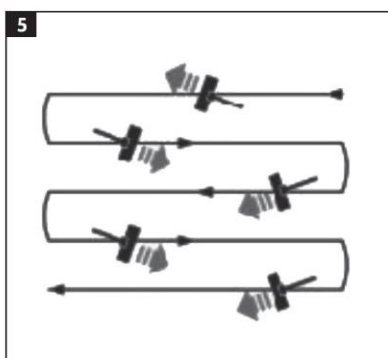
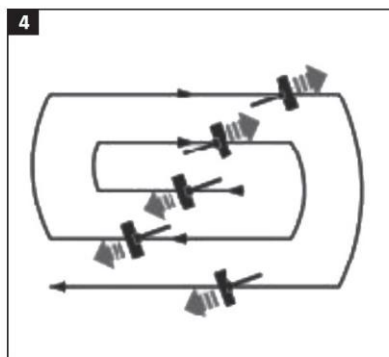
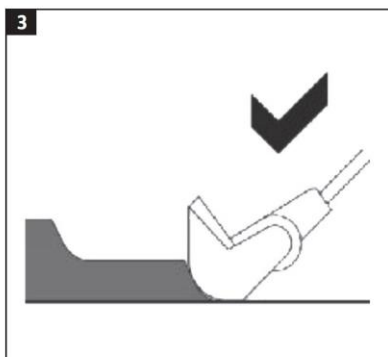
web: www.villager.si

web: www.villager.eu



PLEASE RECYCLE
SEPARATELY FROM OTHER WASTE





AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ



Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Dacă nu respectați avertismentele și instrucțiunile, pot apărea șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.

Salvați toate instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

Termenul "sculă electrică" din avertisment - se referă la dispozitivul Dumneavoastră, care este conectat la o sursă de alimentare cu un cablu electric sau fără baterie (fără fir).

1) SIGURANȚA SPAȚIULUI DE MUNCĂ

- a) **Țineți zona de lucru curată și bine luminată.** *Un spațiu de lucru neîngrădit și un spațiu de lucru întunecat contribuie la un caz nefericit.*
- b) **Nu lucrați cu un dispozitivul electric într-o atmosferă explozivă - cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, a gazelor și a prafului.** *Instrumentul electric produce scânteii care poate aprinde praful sau evaporările.*
- c) **Păstrați copiii și observatorii la o distanță sigură - în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric.** *Introducerea poate cauza pierderea controlului.*

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele dispozitivului electric trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați în niciun fel prizele. Nu utilizați adaptoare (prize pentru adaptare) cu o unealtă electrică împământată.** *Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare - reduc riscul de șoc electric.*
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, sobe de bucătărie, frigider și așa mai departe.** *Există un risc crescut de șoc electric - dacă corpul Dumneavoastră este împământat.*
- c) **Nu expuneți dispozitivul electric la ploaie sau umiditate.** *Dacă apa penetrează aparatul, acest lucru va crește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu manevrați agresiv cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transfera dispozitivul, trăgând sau smulgând fișa din priză - pentru deconectare. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți mobile ale unității.** *Cablul încurcat sau deteriorat - crește riscul de electrocutare.*
- e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, utilizați cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior.** *Utilizând un cablu de prelungire adecvat destinat utilizării în exterior – se reduce riscul de electrocutare.*
- f) **Dacă lucrul cu o unealtă electrică într-o locație umedă este inevitabil, utilizați protecția rețelei în care este instalat comutatorul (dispozitiv de curent rezidual - RCD).** *Înterupătorul reduce riscul de electrocutare.*

3) PROTECȚIA PERSONALĂ

- a) **Stați atenți, urmați ceea ce faceți și folosiți bunul simț - în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric. Nu utilizați un dispozitiv electric dacă sunteți obosiți sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric - poate duce la vătămări grave.**
- b) **Folosiți întotdeauna echipament de protecție personală și ochelari de protecție. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, încălțăminta de protecție împotriva alunecării, căciulă solidă sau protecție pentru urechi, utilizate în condiții adecvate - reduc riscul de vătămare corporală.**
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Oprit (Off) înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare sau la acumulator, înainte de a ridica sau de a transmite unitatea. Deplasarea unui dispozitiv cu degetul pe un întrerupător sau conectarea la o rețea de dispozitive cu un comutator în poziția On poate provoca un accident.**
- d) **Îndepărtați înainte de a porni unitatea toate uneltele de ajustare (de exemplu chei). O cheie sau alt echipament care este lăsat pe piesa de prelucrat a dispozitivului - poate provoca vătămări corporale.**
- e) **Nu vă întindeți. Mențineți o poziție stabilă stabilă a picioarelor și a echilibrului pe toată durata lucrului. Acest lucru permite un control mai bun al dispozitivului electric în situații neașteptate.**
- f) **Îmbrăcați-vă corect. Nu purtați haine mari sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare. Hainele care atârână, bijuteriile sau părul lung - pot fi afectate de piesele în mișcare.**
- g) **Dacă este posibil să atașați dispozitivul de extragere a prafului, asigurați-vă că echipamentul este conectat și utilizat corespunzător. Utilizarea unui astfel de echipament reduce riscul accidentelor cauzate de praf.**

4) UTILIZAREA ȘI PĂSTRAREA DISPOZITIVULUI ELECTRIC

- a) **Nu suprasolicitați mașina. Utilizați echipamentul electric adecvat pentru o utilizare corespunzătoare. Instrumentul electric adecvat va face treaba mai bună și mai sigură - dacă este utilizată în domeniul pentru care a fost proiectat.**
- b) **Nu utilizați echipamentul electric în caz că comutatorul se aprinde (ON) sau nu se oprește (OFF). Orice echipamente electrice care nu poate fi controlat de un întrerupător - sunt periculoase și trebuie reparate.**

- c) **Îndepărtați fișa din priză și / sau deconectați-l și îndepărtați acumulatorul de la dispozitiv** - înainte de orice reglare a dispozitivului, înlocuirea accesoriilor sau stocarea dispozitivului. *Astfel de măsuri preventive de protecție reduc riscul de pornire neintenționată a dispozitivului electric.*
- d) **Echipasmentul electric care este oprit – depozitați-l departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu funcționarea acestui echipament electric sau nu au citit instrucțiunile – să folosească acest dispozitiv.** *Instrumentul electric devine periculos în mâinile unei persoane neinstruită să lucreze cu acesta.*
- e) **Întrețineți echipamentele electrice. Verificați funcționarea defectuoasă sau blocarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor sau orice altă stare - care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, scula electrică trebuie reparată înainte de următoarea utilizare. Multe cazuri nefericite sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a echipamentului electric.**
- f) **Țineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** *Uneltele de tăiat bine întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere - au mai puține șanse de blocare și este mai ușor să controlați aceste unelte.*
- g) **Folosiți unelte electrice, accesorii etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni - ținând cont de condițiile de muncă și de munca care trebuie făcută. Utilizarea unui instrument electric pentru alte muncă decât cea pentru care a fost destinat - poate duce la situații periculoase.**

5) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA ECHIPAMENTULUI ACUMULATORULUI

- a) **Efectuați încărcarea doar cu un încărcător aprobat de producător.** *Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate fi un pericol de incendiu - când este utilizat împreună cu un alt set de baterii.*
- b) **Utilizați doar echipamente electrice cu un acumulator specificat.** *Folosirea oricărui alt set de baterii poate prezenta un risc de răniri sau incendii.*
- c) **Atunci când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de alte obiecte metalice cum ar fi capse de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici - care pot face o conexiune între unul și alt conector.** *Scurtcircuitul celor două conexiuni de baterii poate provoca arsuri sau incendii.*
- d) **În anumite situații, lichidul poate fi scos din baterie. Evitați contactul. Dacă intrați în contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați asistență medicală suplimentară. Lichidul eliberat din baterie poate duce la iritații sau arsuri.**

5) SERVISAREA

- a) **Dispozitivul electric al Dumneavoastră trebuie să fie servit doar de către o persoană calificată într-un atelier autorizat – unde se utilizează doar piese se rezervă identice. Aceasta va asigura securitatea dispozitivului electric.**

AVERTISMENT!

- Dispozitivul poate arunca obiectele cu putere mare, care pot crea riscuri de vătămare corporală și / sau pagube materiale.
- Atunci când manipulați un aparat, purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție adecvată. Purtați întotdeauna pantofi de lucru adecvați - când lucrați cu dispozitivul.
- Verificați în mod regulat dacă toate șuruburile sunt înșurubate corespunzător. Toate lucrările de întreținere și inspecțiile trebuie efectuate în timp ce motorul este oprit. De asemenea, îndepărtați și bateria.

EXERSAREA

- Citiți toate sfaturile și instrucțiunile, instrucțiunile de siguranță și toate etichetele de siguranță ale dispozitivelor - înainte de utilizare. Familiarizați-vă cu controalele dispozitivului și aflați cum să le utilizați în mod corespunzător. Aflați cum să opriți rapid dispozitivul și cum să deconectați antrenarea.
- Nu permiteți niciodată copiilor să folosească dispozitivul sau să se apropie de el.
- Păstrați copiii, observatorii și animalele de companie la distanță sigură de zona de lucru.
- Fiți atenți – să nu alunecați sau să cădeți - în timpul utilizării dispozitivului.

PREGĂTIREA

- Inspectați cu atenție spațiul în care va fi utilizat dispozitivul și scoateți toate covorașele, jucăriile, firele și alte corpuri străine.
- Purtați haine potrivite de iarnă. De asemenea, purtați pantofi de iarnă anti-alunecare.
Nu încercați să curățați zăpada pe suprafețe care sunt presărate cu pietriș. Dispozitivul este destinat numai pentru utilizarea pe suprafețe dure și netede.
- Nu efectuați setări - în timp ce motorul funcționează.
- Purtați ochelari de protecție în timpul utilizării și când efectuați setări și / sau reparații.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Verificați întotdeauna înainte de a porni dispozitivul pentru a vă convinge dacă există obiecte pe suprafață – care trebuie să fie eliminate.
- Eliminați toate obiectele. Bucățile de lemn, pietrele și firele din metal - pot deteriora dispozitivul și pot provoca vătămări corporale.
- Țineți întotdeauna aparatul cu ambele mâini și lucrați într-o poziție verticală și sigură.
Întotdeauna lucrați la o distanță sigură de la alte persoane și păstrați o distanță sigură de pereți, pietre mari și vehicule.

CUM SĂ UTILIZAȚI DISPOZITIVUL/ECHIPAMENTUL

- Nu utilizați unitatea în interior.
- Nu așezați niciodată mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesa care rotește. Întotdeauna stați la o distanță sigură de la orificiul de evacuare. Aveți grijă atunci când lucrați la intrări, drumuri - sau când treceți peste acestea. Aveți grijă la trafic și la pericolele ascunse.
- Opriti dispozitivul imediat dacă întâlniți ceva. Verificați cu atenție unitatea și reparați orice deteriorare - înainte de a utiliza din nou dispozitivul.
- Opriti dispozitivul imediat - dacă pornește să vibreze anormal. Identificați cauza. Vibrațiile indică în principiu o problemă.
- Deconectați dispozitivul, scoateți fișa electrică din priză și așteptați ca toate piesele în mișcare să fie complet oprite - înainte de a părăsi unitatea și a lăsa-o nesupravegheată înainte de deplasare, înainte de curățarea carcasei rotorului sau a evacuatorului și înainte de curățare, inspecție, reglare.
- Fiți foarte atenți atunci când schimbați direcția pe pante.
- Aveți grijă când vă deplasați spre înapoi cu dispozitivul.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul - dacă protecțiile sau alte echipamente de securitate au fost îndepărtate sau deteriorate.
- Nu îndreptați niciodată ghidul spre persoane sau animale și nici către obiectele care pot fi deteriorate. Observatorii, în special copiii și animalele de companie - țineți-i la o distanță sigură.
- Nu suprasolicitați dispozitivul încercând să îndepărtați prea mult zăpada pentru o perioadă scurtă de timp.
- Utilizați unitatea numai la lumina zilei sau la iluminarea artificială bună.
- Asigurați-vă că aveți întotdeauna un suport ferm (bază) și țineți ferm dispozitivul de manetă. Nu alergați niciodată cu dispozitivul.
- Nu folosiți dispozitivul în apropierea unui autoturism sau a unei ferestre și așa mai departe.

CURĂȚIREA CARACASEI ROTORULUI FREZEI

Respectați instrucțiunile de mai jos pentru a curăța carcasa rotorului:

- Opriți unitatea și deconectați fișa electrică din priză (deconectați-l și scoateți bateria).
- Așteptați 10 secunde pentru a vă asigura că plugul rotativ pentru zăpadă este oprit complet.
- Folosiți unelte corespunzătoare pentru curățarea carcasei rotorului și / sau eliberați plugul de zăpadă. Nu folosiți niciodată mâinile.

AVERTISMENT!

Niciodată nu curățiți carcasa rotorului cu mâinile. În caz că palmele dumneavoastră și picioarele ajung în contact cu plugul pentru zăpadă – există pericol de leziuni personale grave.

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- În intervale regulate, verificați dacă toate conexiunile nu sunt deteriorate și înșurubate corect și dacă aparatul este în stare de funcționare sigură.
- Respectați toate instrucțiunile și instrucțiunile de siguranță, inclusiv instrucțiunile de depozitare.
- Autocolantele cu informații și instrucțiuni de securitate trebuie să fie întotdeauna curate și lizibile. Înlocuiți-le dacă este necesar.
- Când nu îl utilizați, depozitați dispozitivul într-un loc uscat – departe de îndemâna copiilor și a altor persoane neautorizate.

INTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR ȘI BATERIE

- Țineți aceste instrucțiuni de siguranță într-un loc sigur. Aceste instrucțiuni conțin informații importante pentru utilizarea sigură a bateriilor.
- Citiți și urmați instrucțiunile și aceste instrucțiuni de siguranță pentru încărcător și baterie - înainte de utilizare. Dacă predați (împrumutați, vindeți etc.) acest dispozitiv unei alte persoane, trebuie să oferiți, în plus împreună cu dispozitivul, și aceste instrucțiuni și instrucțiuni de siguranță.
- Preveniți accidentele prin încărcarea numai a bateriilor pentru care este destinat încărcătorul. Diferite tipuri de baterii pot exploda și pot cauza vătămări corporale.
- Protejați încărcătorul, bateria și dispozitivul de umiditate sau apă.
- Utilizați numai echipamentul și accesoriile enumerate și recomandate în instrucțiunile producătorului. Utilizarea unui echipament diferit sau auxiliar poate duce la vătămări corporale.

- Asigurați-vă că cablul încărcătorului este așezat astfel încât să nu se poată călca pe el, să se împiedice de el sau să pericliteze în alt mod siguranța.
- Utilizați cablul prelungitor numai dacă este absolut necesar. Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate crea riscul de incendiu sau șoc electric. Dacă, totuși, este necesară utilizarea unui cablu prelungitor, fiți atenți la următoarele:
 - fișa de pe cablul prelungitor trebuie să aibă aceeași formă, dimensiune și caracteristici ca și conectorul încărcătorului.
 - Cablul prelungitor trebuie să fie conectat corespunzător și să nu fie deteriorat.
- Nu folosiți niciodată un încărcător cu un cablu de alimentare deteriorat sau cu o fișă defectă. Cablurile de alimentare defecte trebuie reparate imediat la un atelier autorizat.

Nu folosiți niciodată un încărcător care a fost lovit, dacă a fost scăpat sau a fost deteriorat în alt mod. Cablul de alimentare trebuie reparat la un atelier autorizat.

Nu dezasamblați niciodată încărcătorul. Dacă aveți nevoie de întreținerea sau reparația încărcătorului - duceți-l la un atelier autorizat. Montarea necorespunzătoare poate provoca șocuri electrice sau incendii.
- Înainte de a începe întreținerea sau curățarea, preveniți riscul de șoc electric prin scoaterea fișei electrice din priză. Nu este suficient să deconectați încărcătorul.
- Deconectați fișa încărcătorului de la priză atunci când dispozitivul nu se încarcă.
- Când nu îl folosiți, țineți acumulatorul departe de agra de hârtie, monede, cheie, cuie, șuruburi și alte obiecte din metal - care pot scurtcircuita conectorii. O scurt circuit între bornele bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- Utilizarea nerecomandată poate duce la epuizarea lichidului din baterie. Evitați contactul cu acest lichid. După contactul accidental temporar - clătiți cu apă. Cereți ajutor medical dacă vă va afecta ochii. Lichidele care ies din baterie pot provoca iritarea pielii.

SIMBOLURI

	Citiți instrucțiunile pentru utilizare.
	Aprobat în conformitate cu directivele relevante.
	Nivelul puterii acustice garantat.
	Pericol de leziuni personale de către piesele mobile. Țineți palmele și picioarele la o anumită distanță de piesele mobile.
	Pericol de leziuni personale – din cauza pieselor mobile. Niciodată nu curățați caracasa rotorului cu mâinile Dumneavoastră.
	Îndepărtați produsul care și-a terminat viața de muncă – în conformitate cu reglementările locale.

PROPRIETĂȚILE TEHNICE

Tensiunea nominală	Continuu 18 V
Viteza	2100 o/min
Clasa de protecție	IPX1
Lățimea de lucru	280 mm
Înălțimea maximă a zăpezii	150 mm
Distanța maximă de evacuare	5 m
Nivelul presiunii acustice, L_{pA}	68 dB(A), K=3 dB(A)
Nivelul măsurat al puterii acustice, L_{WA}	82 dB(A), K=3 dB(A)
Nivelul garantat al puterii acustice, L_{WA}	90 dB(A), K=3 dB(A)
Nivelul vibrațiilor	$a_h=1 \text{ m/s}^2$, K=1.5 m/s^2
Greutatea	4,4 kg (bez baterija)

Întotdeauna purtați protecție pentru auz

Valorile declarate pentru vibrații și zgomot, măsurate prin metode de testare standardizate, pot fi utilizate pentru a compara diferitele unelte între ele și pentru o evaluare preliminară a expunerii. Valorile de măsurare sunt determinate în conformitate cu EN 60745-1: 2009.

AVERTISMENT:

Nivelurile reale de zgomot și vibrații în timpul utilizării dispozitivelor electrice - pot diferi de valoarea maximă specificată, în funcție de modul de utilizare a dispozitivului și de tipul de material care trebuie prelucrat. Prin urmare, este necesar să se stabilească ce măsuri de precauție trebuie luate pentru a proteja pielea - pe baza evaluării expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate fazele ciclului de lucru, cum ar fi momentul în care dispozitivul este oprit și când este pe mersul în gol după ora de pornire.

DESCRIERE (Imaginea 1)

1. Suport baterie
2. Comutatorul de pornire
3. Carcasa motorului
4. Plugul pentru zăpadă
5. Șurubul de siguranță pentru blocarea conductei superioare și inferioare.
6. Șurubul de siguranță pentru setarea manetei de suport.
7. Maneta de suport
8. Inhibitorul startului

MONTARE

MONTAREA CONDUCTEI SUPERIOARE ȘI INFERIOARE (Imaginea 2)

1. Apăsați cablul în conductă și împingeți conducta inferioară în conducta superioară.
2. Orificiile pentru șuruburi trebuie să fie în sens opus una celeilalte, astfel încât șurubul să se miște ușor prin ele. Asigurați-vă că cablul nu este blocat în orificiile pentru șuruburi.
3. Fixați conducta superioară și inferioară prin introducerea șuruburilor livrate prin găuri și prin strângerea piulițelor.

UTILIZAREA

INTRODUCEREA ȘI EXTRAGEREA BATERIILOR

- Glisați bateria în suportul bateriei. Asigurați-vă că bateria este fixată în poziție(s-a auzit clic).
- Bateria este îndepărtată prin apăsarea butonului de blocare de pe baterie. Scoateți bateria.

PORNIREA ȘI OPRIREA

1. Verificați înainte de pornirea și utilizarea dispozitivului - dacă toate piesele sunt fixate în mod corespunzător, nu există unelte de siguranță pe unitate, dacă mânerul este fixat și bateria este încărcată.
2. Porniți curățitorul de zăpadă cu baterie prin împingerea înainte a micului buton de blocare (comutator de protecție) de pe mânerul superior și prin apăsarea simultană a butonului de pornire. Aparatul de zăpadă cu acumulator (lopată de zăpadă acumulator) continuă să funcționeze - când butonul de pornire este apăsător.
3. După pornirea unității, eliberați comutatorul de protecție. Opriti dispozitivul - eliberați întrerupătorul de pornire.

CURĂȚIREA ZĂPEZII

1. Verificați mai întâi că nu există pietre, gunoi, fire din metal sau alte obiecte în zona unde se curăță zăpada.
 2. Verificați dacă toate piesele de montare (piulițe și șuruburi, etc.) sunt bine fixate, astfel încât dispozitivul să fie în condiții de siguranță pentru funcționare.
 3. La intervale regulate, verificați dacă nu s-a ajuns la uzarea plugului pentru zăpadă.
 4. Îndreptați aruncătorul de zăpadă într-o direcție sigură. Nu îndreptați evacuatorul spre dumneavoastră., nici spre alte persoane sau obiecte.
 5. Curățați zăpada frecvent - pentru a preveni ca acesta să devină prea mare. Curățați zăpada cât mai curând posibil după ce aceasta cade - pentru a obține cele mai bune rezultate.
 6. Înainte de a porni aparatul, ridicați puțin plugul de zăpadă.
 7. Înclinați dispozitivul înainte până când cuțitul atinge solul. Împingeți dispozitivul cu o viteză adecvată, dar destul de lent - pentru a îndepărta toată zăpada de la sol. Viteza mișcării înainte va depinde de adâncimea zăpezii.
 8. Curățați zăpada spre dreapta sau spre stânga, ținând aparatul sub un unghi mic.
 9. Dispozitivul poate rezista la o adâncime de zăpadă de până la 10 cm la fiecare curățare. În cazul în care zăpada este mai adâncă, țineți ambele mânere și lucrați cu mișcări de măturare sau periere. Ștergeți conexiunea superioară și efectuați mai multe curățiri.
- Imaginea 3
10. Suprafețele mari trebuie curățate pe căi precis definite pentru a elimina întreaga cantitate de zăpadă. Schema de operare împiedică acumularea de zăpadă acolo unde nu este de dorit.

Traseul 1

Aruncați zăpada în dreapta sau în stânga (unde este posibil). De exemplu, pe un drum lung, avantajul este să începeți la mijloc (diagrama superioară). Curățați drumul de la un capăt la celălalt și aruncați zăpada pe ambele părți.

Imaginea 4.

Traseul 2

În caz că zăpada poate fi evacuată numai pe o parte a șoselei sau a căii, începeți pe partea opusă (cu un aruncător de zăpadă orientat spre zona de evacuare).

Imaginea 5.

MENȚIUNE:

- În caz că zăpada este curățată pe o cale cu plăci (behaton etc.) sau cu asfalt, aceasta poate zgâria și deteriora corpul dispozitivului și plugul de zăpadă.
- Lăsați un centimetru sau doi de zăpadă pe pământ pentru a proteja dispozitivul. Restul zăpezii poate fi îndepărtat folosind sare sau lopata. Permiteți motorului să funcționeze pentru o perioadă scurtă de timp după ce ați terminat curățarea, astfel încât piesele în mișcare să nu înghețe pe sol - datorită gheții.
- Opriți motorul. Așteptați până când toate componentele mobile se opresc. Scoateți bateria și curățați întreaga cantitate de zăpadă și gheața.

ÎNTREȚINEREA

Curățați cu atenție dispozitivul după utilizare. Asigurați ca orificiile de aerisire să fie curățate de deșeu.

DEPOZITAREA

Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și sigur, deoparte de îndemâna copiilor.

DEPOZITAREA SI PROTECTIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Îndepărtați bateria din dispozitiv și duceți bateria, echipamentul și ambalajul - în locații unde acestea vor fi tratate și reciclate în spiritul protecției mediului. Dispozitivul nu aparține deșeurilor menajere



Nu depozitați bateriile împreună cu alte deșeuri menajere și nu le aruncați în foc (pericol de explozie) sau apă. Bateriile pot dăuna mediului și sănătății umane - dacă vaporii sau lichidele toxice se scurg.

Proprietarul își rezervă dreptul de a efectua modificări fără notificare prealabilă. În caz de îndoială sau de nevoie de sfaturi și altele asemenea - contactați un atelier autorizat.

Declarația privind conformitatea

În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrierea mașinii: **FREZĂ PENTRU ZĂPADĂ CU ACUMULATOR Villager VST 2820**

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Direktiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11

ISO 8437:1989+A1

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov,
la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 01.02.2019.

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului
Zvonko Gavrilov

AKUMULÁTOROVÝ ČISTIČ SNEHU

Villager VST 2820

Originálny návod na použitie



Dôležité! Pozorne si prečítajte návod na použitie zariadenia – pred začiatkom používania.

Schovajte si tento návod na bezpečnom mieste.

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

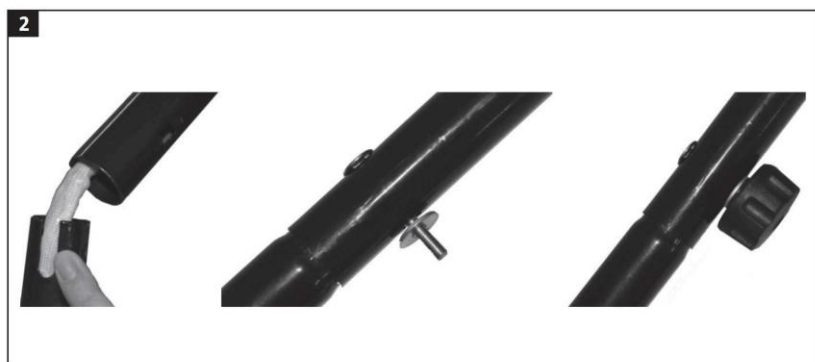
e-mail: info@villager.si

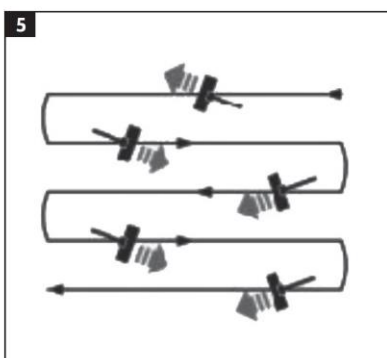
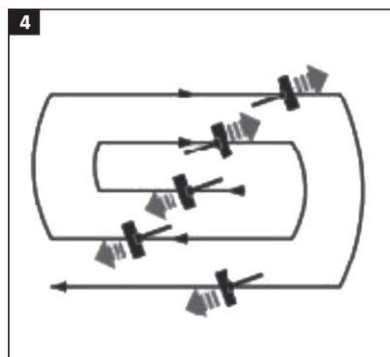
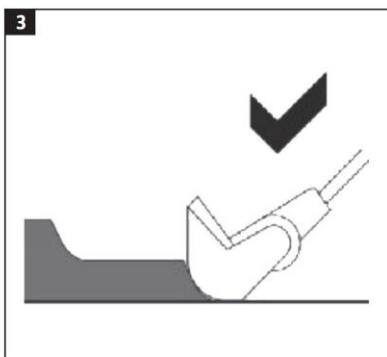
web: www.villager.si

web: www.villager.eu



PLEASE RECYCLE
WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)





VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY K ELEKTRICKÝM ZARIADENIAM



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.

Pokiaľ nedodržiavate bezpečnostné výstrahy a pokyny, môže vzniknúť úraz elektrinou, požiar a/alebo vážne zranenie.

Schovajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny k neskoršiemu použitiu.

Termín „elektrický nástroj“ vo výstrahách – týka sa Vášho zariadenia, ktoré prevádzkuje pripojené k napájacej sieti káblom alebo batériového (akumulátorového) bezdrôtového elektrického nástroja.

1) Bezpečnosť pracovného priestoru

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistým a dobre osvetleným.** *Neporiadny pracovný priestor a tmavý pracovný priestor dopomáhajú nehode a nebezpečenstvám zranenia.*
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom vo výbušnej atmosfére – ako je prítomnosť horľavých tekutín, plynov a prachu.** *Elektrický nástroj vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*
- c) **Držte deti a pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti – kým pracujete s elektrickým nástrojom.** *Rušenie môže spôsobiť to – že stratíte kontrolu nad zariadením.*

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčky elektrického nástroja musia zodpovedať zásuvkám.** *Zástrčky nemodifikujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte ani adaptéry (adaptačné zástrčky) s uzemneným elektrickým nástrojom. Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky – znížia riziko úrazu elektrinou.*
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, radiátory, kuchynové sporáky, chladničky a pod.** *Existuje zvýšené riziko úrazu elektrinou – pokiaľ je Vaše telo uzemnené.*
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dážďu ani vlhkosti.** *Pokiaľ voda prenikne do zariadenia, toto zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrinou.*
- d) **Neobsluhujte kábel hrubo.** *Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie zariadenia, ťahanie alebo odpájanie zástrčky zo zásuvky – kvôli vypnutiu. Kábel držte ďaleko od teploty, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Zamotaný alebo poškodený kábel – zvyšuje riziko úrazu elektrinou.*

- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom vonku, používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie zodpovedajúceho kábla určeného na vonkajšie použitie – znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrinou.
- f) **Pokiaľ je práca s elektrickým náradím vo vlhkej lokácii nevyhnutná, používajte ochranu siete, do ktorej je zabudovaný prúdový chránič (reziduálne prúdové zariadenie – RCD).** Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrinou.

3) Osobná ochrana

- a) **Zostaňte opatrní, sledujte to, čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom – kým pracujete s elektrickým nástrojom. Nepoužívajte elektrický nástroj ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drogy, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepatrnosti kým pracujete s elektrickým nástrojom – môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy používajte osobnú ochrannú výbavu a ochranné okuliare.** Ochranná výbava ako je maska na ochranu pred prachom, protišmykové ochranné topánky, pevná čiapka alebo ochrana uší, ktoré sa používajú v zodpovedajúcich podmienkach – znížia nebezpečenstvo osobného zranenia.
- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Zabezpečte to, že je spínač v Off polohe – predtým ako pripájate zariadenie k napájacej sieti a/alebo batériovej súprave, pred dvíhaním alebo prenášaním zariadenia.** Nosenie zariadenia s prstom na spínači alebo pripájanie k sieti zariadenia, na ktorom je spínač v On polohe – môže vyvolať nehodu a zranenie.
- d) **Odstráňte všetky nastavujúce nástroje (napr. kľúče) predtým ako zapnete zariadenie.** Kľúč alebo nejaký iný nástroj nechaný na otáčavej časti zariadenia – môže spôsobiť ujmu na zdraví.
- e) **Nevytahujte sa. Udržujte zodpovedajúci stabilný postoj nôh a rovnováhu po celú dobu práce.** Toto umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- f) **Oblečte sa správne. Nenoste široký odev ani šperk. Vaše vlasy, odev a rukavice – držte ďaleko od pohyblivých dielov.** Odev, ktorý visí, šperk alebo dlhé vlasy – môžu byť uchytené pohyblivými dielmi.
- g) **Pokiaľ na zariadenie možno pripojiť výbavu na vysávanie a zber prachu, postarajte sa o to, aby táto výbava bola pripojená, a aby bola správne používaná.** Používanie takejto výbavy znižuje nebezpečenstvo nehôd – vznikajúcich pre prach.

4) Použitie a staranie sa o elektrický nástroj

- a) **Nepreťažujte elektrický nástroj. Používajte zodpovedajúci elektrický nástroj na zodpovedajúce použitie.** *Zodpovedajúci elektrický nástroj prácu vykoná lepšie a bezpečnejšie – ak sa používa v rozsahu, na ktorý je zostrojený.*
- b) **Nepoužívajte elektrický nástroj pokiaľ spínač nezapína (ON) alebo nevypína (OFF).** *Každý elektrický nástroj, ktorý nemožno ovládať spínačom – je nebezpečný a musí byť opravený.*
- c) **Odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo odpojte a vytiahnite batériovú súpravu zo zariadenia – pred akýmkoľvek nastavovaním zariadenia, výmenou doplnkov alebo skladovaním zariadenia.** *Takéto preventívne opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického nástroja.*
- d) **Skladujte elektrické zariadenia, ktoré momentálne nepoužívate – mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým zariadením alebo týmito pokynmi – obsluhovať zariadenie.** *Elektrické zariadenia sú nebezpečné v rukách osôb, ktoré nie sú vyškolené na prácu s nimi.*
- e) **Správne udržiavajte elektrické nástroje.** *Preverte, či sú pohyblivé diely správne nastavené, a či sa nezasekávajú, a či tam nie sú nesprávne zmontované alebo poškodené diely. Preverte aj ostatné činitele vplývajúce na funkčnosť. Pokiaľ je poškodený, elektrický nástroj musí byť opravený pred nasledujúcim použitím. Veľa nehôd je zapríčinené zlou údržbou elektrického nástroja.*
- f) **Udržiavajte rezacie nástroje ostrými a čistými.** *Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami – majú menej šancí zaseknúť sa, a je aj ľahšie kontrolovať takéto nástroje.*
- g) **Používajte elektrický nástroj, doplnky a iné v súlade s týmito pokynmi – berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať.** *Používanie elektrického nástroja na práce inakšie ako tieto, na ktoré je určené – môže spôsobiť nebezpečné situácie.*

5) Používanie a staranie sa o batériové nástroje

- a) **Nabíjanie vykonávajte len nabíjačkou naznačenou zo strany výrobcu.** *Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ batériovej súpravy môže utvoriť nebezpečenstvo požiaru – pokiaľ sa používa s inými batériovými súpravami.*
- b) **Používajte elektrické nástroje len so špeciálne označenými batériovými súpravami.** *Používanie iných batériových súprav (batérií) – môže predstavovať nebezpečenstvo zranenia a vzniku požiaru.*

- c) Keď batériová súprava (batéria) nie je používaná – držte ju ďalej od ostatných kovových predmetov ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ostatné drobné kovové predmety – ktoré môžu vytvoriť spojenie jednej prípojky na druhú. Krátke spojenie batériových prípojek môže zapríčiniť vznik popálenín alebo požiaru.
- d) V podmienkach násilného (hrubého) použitia, tekutina môže byť vyhodená z batérie. Zabráňte kontaktu. Pokiaľ kontakt náhodou vznikne, vymyte vodou. Pokiaľ tekutina príde do styku s očami, popri tom – vyhľadajte zdravotnú pomoc. Tekutina, ktorá bude vyhodená z batérie – môže zapríčiniť iritáciu alebo popáleniny.

6) Servis

- a) Elektrický nástroj sa smie opravovať len v oprávnených servisových strediskách, v ktorých pracuje kvalifikovaný personál, a kde sa používajú originálne náhradné diely. Toto zabezpečí, že zariadenie zostane bezpečné počas použitia.

VÝSTRAHA!

- Zariadenie môže odraziť predmety veľkou silou, a toto môže vytvoriť nebezpečenstvo ujmy na zdraví a/alebo materiálnej škody.
- Vždy oblečte zodpovedajúci ochranný odev keď pracujete so zariadením. Vždy noste vhodné pracovné topánky – keď pracujete so zariadením.
- Pravidelne preverujte, či sú všetky skrutky správne dotiahnuté. Všetky údržby a inšpekcie musia byť vykonané kým je motor vypnutý. Tiež vytiahnite aj batériu.

CVIČENIE

- Prečítajte si všetky návody a pokyny, bezpečnostné pokyny a všetky bezpečnostné označenia na zariadení – pred použitím. Oboznámte sa s ovládaniami na zariadení a naučte sa ako ich používať správne. Naučte sa ako rýchlo zastaviť zariadenie a ako vypnúť poháňanie.
- Nikdy nedovoľte deťom používať zariadenie alebo sa k nemu približovať.
- Buďte opatrní – aby ste sa vyhli možnosti pošmyknúť sa alebo spadnúť – počas používania zariadenia.

PRÍPRAVA

- Pozorne prehliadajte priestor, v ktorom sa bude používať zariadenie a odstráňte všetky koberce, hračky, drôty a ostatné cudzie telesá.
- Noste zodpovedajúci zimný odev. Tiež, noste protišmykové zimné topánky.

- Neskúšajte čistiť sneh na povrchoch posutých drveným kameňom alebo štrkom. Zariadenie je určené len na použitie na tvrdých a hladkých povrchoch.
- Nevykonávajte nastavenia – kým motor prevádzkuje.
- Noste ochranné okuliare počas používania a keď vykonávate nastavenia a/alebo opravy.

PRED POUŽITÍM

- Vždy prehliadajte pred spustením zariadenia, aby ste sa presvedčili, že sú tam predmety na povrchu – ktoré treba vyčistiť.
- Odstráňte všetky predmety. Kusy dreva, kamene a drôty – môžu poškodiť zariadenie a vyvolať osobné zranenie.
- Vždy držte zariadenie oboma rukami a pracujte vo vzpriamenej, bezpečnej polohe.
- Vždy pracujte v bezpečnej vzdialenosti od ostatných osôb a držte bezpečnú vzdialenosť od stien, veľkých kameňov a vozidiel.

AKO POUŽÍVAŤ ZARIADENIE

- Zariadenie nepoužívajte vo vnútorných priestoroch.
- Nikdy nedávajte Vaše dlane alebo chodidlá blízko alebo pod otáčavé diely. Vždy sa držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vyprázdňovanie.
- Buďte opatrní keď pracujete na vchodoch, na cestách – alebo keď prechádzate cez nich. Dávajte pozor na cestovný ruch a skryté nebezpečenstvá.
- Ihneď vypnite zariadenie pokiaľ narazíte na niečo. Pozorne prehliadajte zariadenie a opravte všetky poškodenia – pred opätovným použitím zariadenia.
- Ihneď vypnite zariadenie – pokiaľ začne abnormálne vibrovať. Identifikujte príčinu. Vibrácie obyčajne ukazujú na nejaký problém.
- Vypnite zariadenie, odpojte zástrčku zo zásuvky a počkajte, aby všetky pohyblivé diely úplne zastavili – pred opustením zariadenia a nechaním ho bez dozoru, pred posúvaním, pred čistením rotorovej skrine alebo vychadzovača a pred čistením, prehliadkou alebo nastavením.
- Buďte veľmi opatrní keď meníte smer na svahoch.
- Buďte opatrní keď idete dozadu so zariadením.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie – pokiaľ sú chrániče alebo iné bezpečnostné prostriedky odstránené alebo poškodené.
- Nikdy neusmerňujte usmerňovač k ľuďmi alebo k zvieratám ani k objektom alebo predmetom, ktoré môžu byť poškodené. Pozorovateľov, a najmä deti a domáce zvieratá – držte v bezpečnej vzdialenosti.
- Nepreťažujte zariadenie skúšajúc odstrániť priveľa snehu po krátku dobu.

- Zariadenie používajte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zabezpečte si, aby ste vždy mali pevné stanovisko (oporu), a aby ste pevne držali zariadenie na rukovätiach. Nikdy nebehajte so zariadením.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti aut alebo okien a pod.

ČISTENIE SKRINE ROTORA

Dodržiavajte dole uvedené pokyny, aby ste vyčistili skriňu rotora:

- Vypnite zariadenie a odpojte zástrčku zo zásuvky (odpojte a vytiahnite batériu).
- Počkajte 10 sekúnd, aby ste sa presvedčili, že otáčavý pluh na sneh úplne zastavil.
- Používajte zodpovedajúci nástroj, aby ste vyčistili skriňu rotora a/alebo uvoľnite pluh na sneh. Nikdy nepoužívajte Vaše ruky.

VÝSTRAHA!

Nikdy nečistite skriňu rotora Vašimi rukami. Pokiaľ sa Vaše dlane alebo chodidlá dotknú pluhu na sneh – existuje nebezpečenstvo vážnych ujmí na zdraví.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- V pravidelných časových intervaloch preverujte, či sú všetky spojenia nepoškodené a správne dotiahnuté, a či je zariadenie v bezpečnom pracovnom stave.
- Dodržiavajte všetky pokyny a bezpečnostné pokyny, vrátane pokynov k skladovaniu.
- Nálepky s bezpečnostnými informáciami a pokynmi musia vždy byť čisté a čitateľné. Vymeňte ich pokiaľ je nutné.
- Keď sa nepoužíva, skladujte zariadenie na suchom mieste – ktoré je mimo dosahu detí a ostatných neoprávnených osôb.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K NABÍJAČKÁM A BATÉRIAM

- Držte tieto bezpečnostné pokyny na bezpečnom mieste. Tieto pokyny obsahujú dôležité informácie na bezpečné použitie batérií.
- Prečítajte si a dodržiavajte pokyny a všetky bezpečnostné pokyny k nabíjačke a batérii – pred použitím. Pokiaľ predávate (požičiavate, predávate a pod.) toto zariadenie inej osobe, je povinné, aby ste jej so zariadením predali aj tieto pokyny a bezpečnostné pokyny.
- Zabráňte nehodám tak, že budete nabíjať len batérie, na ktoré je nabíjačka určená. Inakšie typy batérií môžu vybuchnúť a spôsobiť ujmy na zdraví.

- Ochráňte nabíjačku, batériu a zariadenie pred vlhkosťou alebo vodou.
- Používajte len výbavu a doplnky uvedené a odporúčané v pokynoch zo strany výrobcu. Použitie inej alebo pomocnej výbavy môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo ujmy na zdraví.
- Zabezpečte, aby ste kábel nabíjačky položili takýmto spôsobom – že nemožno stáť na ňom, potknúť sa oň alebo nejakým iným spôsobom ohroziť bezpečnosť.
- Predlžovací kábel používajte len pokiaľ je absolútne nutný. Použitie nezodpovedajúceho kábla môže vytvoriť nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrinou. Pokiaľ je predsa nutné použitie predlžovacieho kábla, dávajte pozor na nasledujúce:
 - Zástrčka na predlžovacom kábli musí mať rovnaký tvar, veľkosť a charakteristiky ako aj zástrčka na nabíjačke.
 - Predlžovací kábel musí byť správne pripojený a nepoškodený.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku s poškodeným napájacím káblom alebo s defektnou zástrčkou. Defektný napájací kábel ihneď musí byť opravený v oprávnenej servisovej opravovni.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku, ktorá bola vystavená nárazom, pokiaľ bola vypustená alebo nejakým iným spôsobom poškodená. Napájací kábel má byť opravený v oprávnenej servisovej opravovni.
- Nikdy nerozkladajte nabíjačku. Pokiaľ je potrebná údržba alebo oprava nabíjačky – odneste ju do oprávnenej servisovej opravovne. Nesprávna montáž môže spôsobiť úraz elektrinou alebo požiar.
- Zabráňte nebezpečenstvu úrazu elektrinou tak, že odpojíte zástrčku nabíjačky zo zásuvky pred začiatkom údržby alebo čistenia. Nestačí len vypnúť nabíjačku.
- Odpojte zástrčku nabíjačky zo zásuvky keď sa zariadenie nenabíja.
- Keď sa nepoužíva, držte batériu vzdialenú od sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a ostatných kovových predmetov – ktoré môžu krátko spojiť prípojky. Krátke spojenie medzi batériovými prípojkami môže spôsobiť popáleniny alebo vyvolávanie požiaru.
- Nesprávne použitie môže vyvolať to, že tekutina vytečie z batérie. Vyhnite sa kontaktu s touto tekutinou. Po náhodnom prechodnom kontakte – vymyte vodou. Vyhľadajte zdravotnú pomoc pokiaľ Vám striekne do očí. Tekutina, ktorá vytečie z batérie môže vyvolať iritáciu kože.

SYMBOLY

	Prečítajte si pokyny pred použitím.
	Schválené v súlade s relevantnými smernicami.
	Zaručená hladina akustického výkonu.
	Nebezpečenstvo osobného zranenia zo strany pohyblivých dielov. Držte Vaše dlane a chodidlá v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.
	Nebezpečenstvo osobného zranenia – pre pohyblivé diely. Nikdy nečistite skriňu rotora Vašimi rukami.
	Odstráňte výrobok, ktorý ukončil svoju životnosť – v súlade s miestnymi predpismi.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Nominálne napätie	Jednosmerní 18 V
Rýchlosť	2100 o/min
Trieda ochrany	IPX1
Pracovná šírka	280 mm
Maximálna výška snehu	150 mm
Maximálna vzdialenosť vyhadzovania	5 m
Hladina akustického tlaku, L_{pA}	68 dB(A), K=3dB(A)
Vymeraná hladina akustického výkonu, L_{WA}	82 dB(A), K=3dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu, L_{WA}	90 dB(A), K=3dB(A)
Hladina vibrácií	$a_n=1 \text{ m/s}^2$, K=1.5 m/s^2
Hmotnosť	4,4 kg (bez baterija)

Vždy noste ochranu sluchu

Deklarované hodnoty vibrácií a hluku, vymerané štandardizovanými skúšacími metódami, možno použiť na porovnávanie rozličných nástrojov navzájom a na preliminárne hodnotenie vystavenia. Hodnoty merania sú určené v súlade so EN 60745-1:2009.

VÝSTRAHA:

Skutočná hladina hluku a vibrácií počas používania elektrických zariadení – môže sa líšiť od naznačenej maximálnej hodnoty, v závislosti od toho – ako sa zariadenie používa a od druhu látky, ktorá sa obrába. Preto je nutné zistiť, ktoré bezpečnostné opatrenia je nutné podniknúť, aby bol ochránený používateľ – založené na hodnotení vystavenia v skutočných podmienkach použitia (berúc do úvahy všetky fázy pracovného cyklu ako sú doby keď je zariadenie vypnuté a keď je v chode na prázdno po dobe spustenia).

OPIS (Obrázok 1)

1. Nosič batérie
2. Spínač zapnutia
3. Skriňa motora
4. Pluh na sneh
5. Bezpečnostná matica na zamkýnanie hornej a spodnej rúry
6. Bezpečnostná matica na nastavovanie opornej rukoväte.
7. Oporná rukoväť
8. Inhibitor štartu

MONTÁŽ

MONTÁŽ HORNÉHO A SPODNÉHO POTRUBIA (Obrázok 2)

1. Stlačte kábel do rúry a stlačte spodnú rúru do hornej rúry.
2. Otvory na skrutky majú byť jeden oproti druhého, takže skrutka ľahko prechádza cez nich. Presvedčte sa, že kábel nie je zaseknutý v otvoroch na skrutky.
3. Zafixujte hornú a spodnú rúru vkladáním doručených skrutiek cez otvory a doťahovaním matíc.

POUŽITIE

VKLADANIE A VYŤAHOVANIE BATÉRIE

- Stlačte batériu do nosiča batérie. Presvedčte sa, že batéria cvakla na svojom mieste.
- Batéria sa vyťahuje stláčaním zamkávacieho tlačidla na batérii. Vytiahnite batériu.

SPUSTENIE A VYPNUTIE

1. Preverte pred štartovaním a použitím zariadenia – či sú všetky diely správne dotiahnuté, či tam nie sú ponechané nástroje na zariadení, či je rukoväť zafixovaná, a či je batéria nabitá.
2. Spustite batériový čistič snehu stláčaním dopredu malého tlačidla blokády (ochranný spínač) na hornej rukoväti a stláčaním štartovacieho tlačidla zároveň. Batériový čistič snehu (akumulátorová lopata na sneh) sa pokračuje otáčať – keď je stlačené štartovacie tlačidlo.
3. Po štartovaní zariadenia, uvoľnite ochranný spínač. Vypnite zariadenie – uvoľňovaním spínača zapnutia.

ČISTENIE SNEHU

1. Najprv preverte, aby tam neboli kamene, odpadky, drôty alebo iné predmety v priestore, kde sa čistí sneh.
2. Preverte, či sú všetky diely na montáž (matice a skrutky atď.) pevne dotiahnuté tak, aby zariadenie bolo v bezpečnom stave na prácu.
3. V pravidelných časových intervaloch preverujte, či nedošlo k opotrebovaniu pluhu na sneh.
4. Usmernite vychadzovač snehu v bezpečnom smere. Neusmerňujte vychadzovač snehu k sebe ani k iným osobám alebo predmetom.
5. Čistite sneh často – aby ste zabránili tomu, že sa stane príliš hlbokým. Vyčistite sneh čím možno skôr po snežení – aby ste dostali tie najlepšie výsledky.
6. Zdvihnite pluh na sneh trochu – pred spustením zariadenia.
7. Skloňte dopredu zariadenie kým nôž-struhadlo nedotkne pôdy. Stláčajte dopredu zariadenie vhodnou rýchlosťou, ale dostatočne pomaly – aby bol vyčistený všetok sneh z pôdy. Rýchlosť pohybovania dopredu bude závisieť od hĺbky snehu.
8. Čistite sneh napravo alebo naľavo, držiac zariadenie pod malým uhlom.
9. Zariadenie môže zniesť hĺbku snehu do 10 cm pri každom čistení. Pokiaľ je sneh hlbší, držte obe páčky a pracujte pohybmi metlovania alebo kefovania. Utrite hornú vrstvu a urobte niekoľko čistení.

Obrázok 3

10. Veľké povrchy sa musia čistiť s presne definovanými cestami na odstraňovanie všetkého snehu. Pracovná schéma zabráňuje nahromadeniu snehu tam kde ho nechcete.

Cesta 1

Vyhodte sneh z ľavej alebo z pravej strany (tam, kde je to možné). Napríklad na dlhej ceste je prednosť začať v strede (horný diagram). Čistite cestu z jedného konca na druhý a vyhadzujte sneh z oboch strán.

Obrázok 4.

Cesta 2

Pokiaľ sneh možno vyhadzovať len na jednu stranu cesty alebo chodníka, začnite na opačnej strane (s vychadzovačom snehu usmerneným k priestoru vychadzovania).

POZNÁMKA:

- **Pokiaľ sa sneh čistí na chodníkoch s kockami (behaton a pod.) alebo z asfaltu, toto môže poškrabať a poškodiť skriňu zariadenia a pluhu na sneh. Nechajte jeden alebo dva centimetre snehu na zemi, aby ste ochránili zariadenie. Zvyšok snehu možno odstrániť pomocou soli alebo lopaty.**
- **Nechajte motor prevádzkovať istú krátku dobu potom ako ukončíte čistenie tak, aby pohyblivé diely nezamrzli na zemi – pre ľad.**
- **Vypnite motor. Počkajte, aby všetky pohyblivé diely zastavili. Vytiahnite batériu a vykefujte všetok sneh a ľad.**

ÚDRŽBA

Pozorne vyčistite zariadenie po použití. Zabezpečte, aby ventilačné otvory vždy boli vyčistené od odpadkov.

SKLADOVANIE

Zariadenie skladujte na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

ODSTRÁNOVANIE A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Vyberte batériu zo zariadenia a odneste batériu, zariadenie, výbavu a bálania – do lokalít, na ktorých budú spracované a zrecyklované v duchu ochrany životného prostredia. Zariadenie nepatrí do odpadu z domácnosti.



Neodstráňujte batérie spolu s ostatným odpadom z domácnosti a nehádzte ich do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo do vody. Batérie môžu zapríčiniť škodu životnému prostrediu a zdraviu ľudí – pokiaľ jedovaté výpary alebo tekutiny vytečú.

Villager zadržiava právo urobiť zmeny, bez predchádzajúceho pripomenutia. V prípade pochybnosti alebo potreby za radou a pod. – obráťte sa na oprávnenú servisovú opravovňu.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis stroja: **AKUMULÁTOROVÝ ČISTIČ SNEHU Villager VST 2820**

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

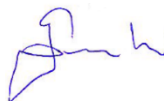
EN 60745-1:2009+A11

ISO 8437:1989+A1

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 01.02.2019.

Osoba zodpovedná zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu